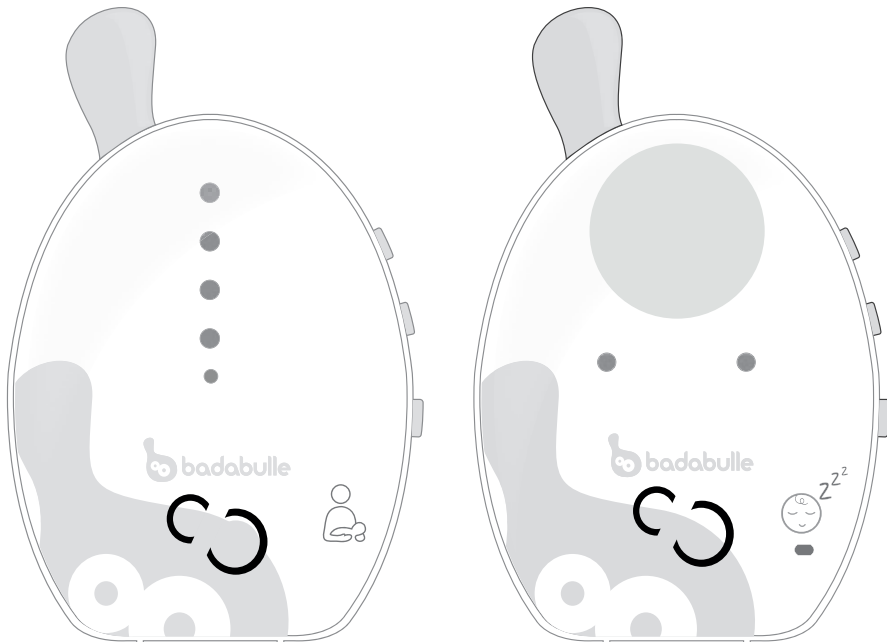




FR Notice d'utilisation
NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
IT Libretto d'utilizzazione
ES Instrucciones de uso
PT Instruções utilisation
DE Anleitungen zur benutzung

PL Użytkownik
CZ Uživatel
SK Uživatel
HU Használó
UA інструкції користувача
RU уведомление



Réf. B014008
Baby Online 500 m



Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol
Parc Industriel des Gravanches
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
www.badabulle.com



- Dispositif ayant une portée 500 m dans un espace ouvert.
- Technique entièrement numérique fonctionnant dans le 863-870 Mhz avec zéro interférence.
- Faible puissance de rayonnement (seulement 10% du DECT normal ou 50% de l'ECO DECT).
- Basculement et recherche automatique des canaux.
- Veilleuse sur l'émetteur.
- Fonction vibreur sur le récepteur.

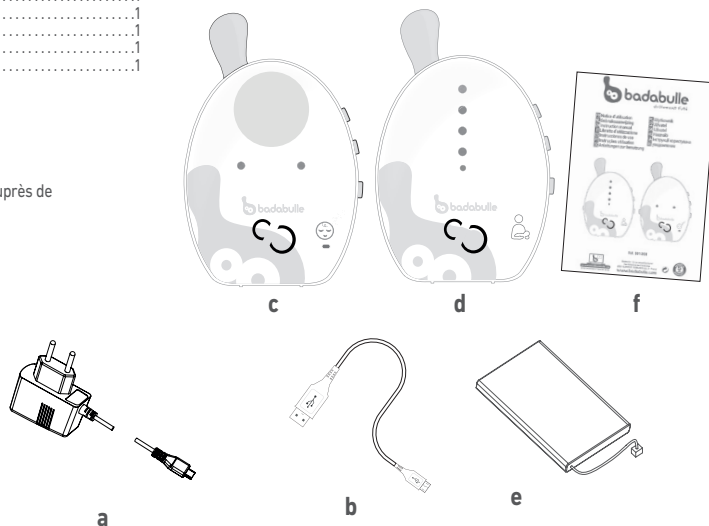
- Alarme visuelle de batteries faibles sur l'émetteur et le récepteur.
- Indicateur visuel de niveau de réception représentant la force du signal, même lorsque le volume est abaissé.
- Activation à la voix de l'émetteur (VOX) ou en continu.
- Contrôle du volume sur le récepteur.
- L'émetteur fonctionne sur secteur avec un adaptateur 5V AC (inclus) ou avec 3 piles AAA.
- Le récepteur fonctionne sur batterie avec câble USB vers Micro USB (inclus).

ACCESSOIRES STANDARDS

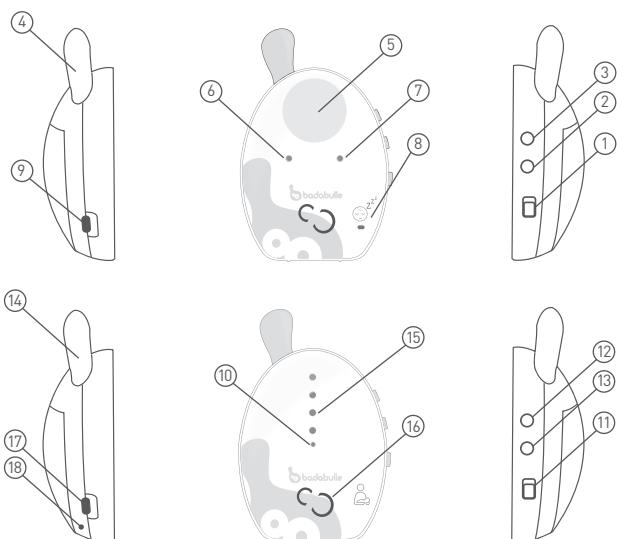
a - Adaptateur 5V AC pour l'émetteur.....	1
b - Adaptateur USB vers Micro USB pour le récepteur.....	1
c - Emetteur.....	1
d - Récepteur.....	1
e - Batterie rechargeable pour le récepteur.....	1
f - Notice d'utilisation.....	1

(a) : A014617SAV500
 (b) : B014008SAV500
 (c) : B014008SAV601
 (d) : B014008SAV600
 (e) : B014008SAV400

Les pièces de rechange a b c d e sont disponibles auprès de notre service client (serviceconso@badabulle.com).



COMMANDES



Émetteur

1. Interrupteur On/Off et veilleuse
- 2-3. Contrôle de la sensibilité du microphone
4. Antenne
5. Veilleuse
6. Indicateur de mise en marche et de batteries faibles
7. Indicateur de transmission
8. Microphone
9. Prise Micro USB

Récepteur

10. Indicateur de mise en marche et de batteries faibles
11. Interrupteur On/Off et vibreur
- 12-13. Contrôle du volume
14. Antenne
15. Diodes lumineuses indiquant le niveau sonore
16. Haut-parleur
17. Prise Micro USB
18. Voyant batterie en charge

ALIMENTATION

Émetteur

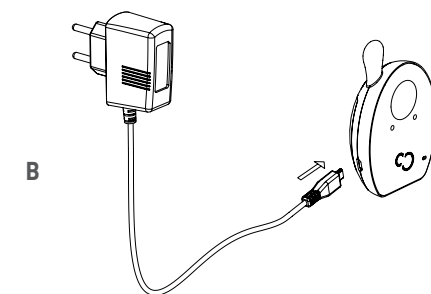
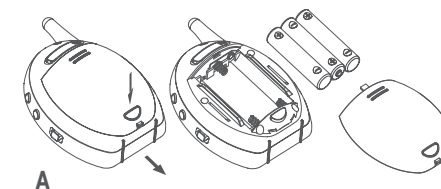
A. Fonctionnement grâce à des piles.

Appuyez sur le bouton de verrouillage et faites glisser le couvercle du compartiment à piles dans la direction indiquée. Insérez 3 piles alcalines de type AAA dans le compartiment. Respectez les indications de polarité (+/-). Refermez le capot.

B. Fonctionnement sur courant domestique en utilisant l'adaptateur.

L'émetteur peut être utilisé avec le courant domestique en utilisant l'adaptateur 5V AC fourni. Raccorder la prise de sortie de l'adaptateur au jack DC (9) de l'émetteur, en s'assurant que la polarité est correcte.

NOTE : pour de meilleures performances, ne mélangez pas des piles usées et des nouvelles, des piles alcalines et des rechargeables.



Récepteur

Afin de recharger le récepteur, brancher la fiche de sortie de l'adaptateur micro USB (17).

Le témoin lumineux de chargement (18) s'allume en rouge pour indiquer que l'unité est en train de charger. Une fois la batterie complètement rechargée, le témoin de chargement devient vert (au bout de 4 heures environ).

Vous pouvez à présent allumer le récepteur afin de l'utiliser.

L'indicateur de mise en marche ON et de batteries faibles (10) s'allume en vert, indiquant que la batterie est totalement rechargée. Ajouter le processus de jumelage comme indiqué à la page 6.

Vous pouvez débrancher l'adaptateur du récepteur ou le laisser branché sans risque d'endommager la batterie de celui-ci.

Lorsque le récepteur reste branché sur secteur, l'adaptateur recharge automatiquement les batteries dès qu'il détecte que leur niveau est trop faible. Lorsque le récepteur est en recharge, le témoin de batteries faibles (10) s'allume en rouge.

REMARQUE : Avant d'utiliser le récepteur pour la première fois, recharger les batteries Ni-MH fournies pendant au moins 4 heures. Veiller à éteindre l'unité complètement avant ce premier chargement.

Ajouter le processus de jumelage comme indiqué à la page 6.

UTILISATION

Émetteur

1. Allumez l'appareil à l'aide du bouton (1) en position ON. L'indicateur de batterie (6) s'allume en vert. Si l'indicateur commence à clignoter, les piles sont trop faibles et doivent être remplacées ou l'appareil doit être branché sur secteur (grâce à l'adaptateur AC fourni)
2. Ajustez la sensibilité du microphone à l'aide des boutons (2) (3) ▲▼, cela vous permet de déterminer à partir de quel niveau sonore l'appareil doit transmettre les sons perçus par le microphone (8). L'éclairage de la veilleuse (5) changera en conséquence. Une luminosité plus élevée signifie que le microphone (8) est plus sensible au bruit. Lorsque la veilleuse (5) affiche le niveau le plus lumineux, l'appareil est en mode de transmission continue et l'indicateur de transmission (7) s'allume en continu. L'appareil transmet vers le récepteur même lorsqu'il ne percevra aucun son. À une sensibilité inférieure, l'appareil est en mode VOX (s'active à la voix).
3. Lorsque l'émetteur intercepte le moindre son provenant de l'enfant, il se met en marche et l'indicateur d'émission (7) s'allume en rouge.
4. Lorsque l'enfant cesse de pleurer, l'émetteur repasse en mode veille et l'indicateur d'émission (7) s'éteint.
5. Placer l'émetteur près de l'enfant avec le microphone (8) tourné vers l'enfant, mais hors de sa portée, de préférence à environ 1 mètre de distance.
6. Activation de la veilleuse : placer l'interrupteur de mise en marche sur veilleuse (1).

Récepteur

1. Allumez l'appareil à l'aide du bouton (11) en position ON. L'indicateur de batterie (10) s'allume en vert. Si l'indicateur commence à clignoter, les batteries sont trop faibles et doivent être remplacées ou l'appareil doit être branché sur secteur (grâce à l'adaptateur AC fourni).
 2. Placer le récepteur à une distance convenable de l'émetteur (une distance trop courte crée une rétroaction qui entraîne un effet de larsen dans le haut parleur).
 3. Dès lors qu'un signal est reçu, l'indicateur d'émission s'allume (15). Plus la voix est forte, plus les LED qui s'allument sont nombreuses. Cette fonction alarme visuelle peut être utile lorsque le son du récepteur est au minimum.
 4. Le réglage du volume se fait à l'aide des commandes + (12) et - (13). Il y a 4 niveaux de volume réglables.
 5. Activation du mode vibreur : pour enclencher le mode vibreur il suffit de descendre le bouton de commande ON/OFF/vibreur (11) sur la position la plus basse.
- NB :** la puissance des vibrations est fonction de l'intensité de la voix de bébé.
6. Une fois que le récepteur est au-delà de la portée de communication de l'émetteur pendant plus de 30 secondes, une alarme hors de portée se fait entendre. La LED (15) commence à clignoter. L'alarme s'arrêtera uniquement lorsque le récepteur sera à portée de communication de l'émetteur. NB: cette alarme sera également entendue dans le cas où l'émetteur est éteint ou sa batterie est déchargée, ou son alimentation est coupée, ou l'appariage est perdu entre l'émetteur et le récepteur.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Le Babyphone ne doit pas être perçu comme un appareil médical. **En plus de l'utilisation du Babyphone, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte. Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.**
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées, ou des piles rechargeables et des piles alcalines.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité (+/-).
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Utilisez toujours la batterie du récepteur fournie par le fabricant : si la batterie est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone, et pour limiter toute interférence, nous vous recommandons de ne brancher aucun autre appareil électrique sur la même prise que votre babyphone (n'utilisez pas de bloc multiprise).

PRÉCAUTIONS

- N'utilisez que les adaptateurs secteur fournis. L'utilisation d'autres adaptateurs est susceptible d'endommager le Babyphone.
- Lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone pendant une période prolongée, retirez toutes les piles de l'émetteur et la batterie du récepteur pour éviter tout dommage lié à une fuite de batterie.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone.
- Le Babyphone fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre 0 °C et + 45 °C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, le Babyphone aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.



Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

TABEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
• L'émetteur n'émet pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le récepteur est éteint. La sensibilité du microphone est trop basse. Les piles sont déchargées ou l'adaptateur secteur n'est pas correctement branché. 	<ul style="list-style-type: none"> Allumez le récepteur. Augmentez la sensibilité du microphone à l'aide du bouton (2). Remplacez les piles ou vérifiez le branchement.
• L'émetteur émet en permanence.	• La sensibilité du microphone est trop élevée.	• Diminuez la sensibilité du microphone à l'aide du bouton (3) de façon à ce que l'émetteur s'active à la voix.
• L'alerte de batterie faible ne s'éteint pas.	<ul style="list-style-type: none"> Les piles sont déchargées. La batterie est endommagée. 	<ul style="list-style-type: none"> Rechargez la batterie à l'aide de l'adaptateur secteur (récepteur). Remplacez les piles ou utilisez l'adaptateur secteur (émetteur). Remplacez la batterie par une batterie neuve.
• La charge ne tient que peu de temps.	<ul style="list-style-type: none"> La veilleuse reste allumée en permanence. La fonction vibreur est activée. 	<ul style="list-style-type: none"> Éteignez la veilleuse ou réglez-la sur VOX. Désactivez la fonction vibreur.
• Le haut-parleur émet beaucoup de bruits parasites et d'interférences.	• L'émetteur est placé à proximité d'autres appareils électriques.	• Déplacez les appareils électriques ou changez l'émetteur de place, à distance de la source d'interférence.
• La portée de l'émetteur est trop courte.	<ul style="list-style-type: none"> Les deux appareils sont séparés par des structures métalliques Les piles de l'émetteur sont déchargées. 	<ul style="list-style-type: none"> Changez l'émetteur ou le récepteur de place. Remplacez les piles ou utilisez l'adaptateur secteur.
• Alarme hors de portée toujours activée.	<ul style="list-style-type: none"> L'appariage est perdu entre l'émetteur et le récepteur. La batterie de l'émetteur est déchargée. La distance entre l'émetteur et le récepteur dépasse la plage de fonctionnement. 	<ul style="list-style-type: none"> Effectuez à nouveau l'appariage. Remplacez par une nouvelle pile ou utilisez un adaptateur secteur. Rapportez l'émetteur et le récepteur l'un de l'autre.

FUNCTIES

- Voorziening met een bereik van 500 m in een open ruimte.
- Volledig digitale techniek werkend op 863-870 MHz zonder enige interferentie.
- Laag stralingsvermogen (slechts 10% van de normale DECT of 50% van de ECO DECT).
- Gaat automatisch over, en zoekt zelf de kanalen op.
- Nachtlampje op de zender.
- Trifunctie op de ontvanger.
- Visuele alarmfunctie van zwakke batterijen op de zender en de ontvanger.
- Visuele indicatie van het ontvangstniveau, overeenkomend met de signaalsterkte, ook indien het volume is verlaagd.
- Activering bij het horen van de stem van de zender (VOX) of onafgebroken functioneren.
- Volumecontrole op de ontvanger.
- De zender functioneert op netstroom met een 5V AC adapter (inbegrepen) of met 3 AAA batterijen.
- De ontvanger werkt op batterij, met USB kabel naar Micro USB (Inbegrepen).

STANDAARD ACCESSOIRES

- a - AC adapters 5v voor de zender.....1
- b - USB Adapter naar Micro USB voor de ontvanger1
- c - Zender1
- d - Ontvanger.....1
- e - Oplaadbare batterijen voor de ontvanger1
- f - Gebruiksaanwijzing1



- (a) : A014617SAV500
- (b) : B014008SAV500
- (c) : B014008SAV601
- (d) : B014008SAV600
- (e) : B014008SAV400

De reserve-onderdelen a b c d e zijn verkrijgbaar bij onze klantenservice (serviceconso@badabulle.com).

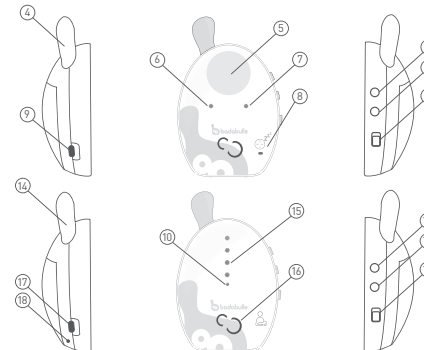
BEDIENINGSFUNCTIES

Zender

- On/Off schakelaar nachtlampje
3. Instelling van de microfoongevoeligheid
4. Antenne
5. Nachtlampje
6. Activeringsschakelaar en batterij zwak indicator
7. Transmissie-indicator
8. Microfoon
9. Micro USB aansluiting

Ontvanger

10. Activeringsschakelaar en batterij zwak indicator
11. On/Off schakelaar en trifunctie
- 12-13. Volume-instelling
14. Antenne
15. LED lichtjes die het geluidsniveau aangeven
16. Luidspreker
17. Micro USB aansluiting
18. Batterij opaallichtje



STROOMVOORZIENING

Zender

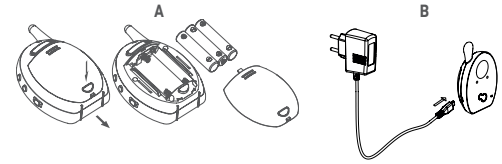
A. Functioneert op batterijen.

Op de ontgrendelingsknop drukken, en de deksel van het batterijvak in de aangegeven richting schuiven. Vervolgens 3 AAA alkaline batterijen in de houder voegen. De polariteit (+/-) respecteren. Het vak weer dichtdoen.

B. Functioneert op netstroom voor huishoudelijk gebruik met behulp van de adapter.

De zender kan worden gebruikt met netstroom voor huishoudelijk gebruik met behulp van de geleverde 5V AC adapter. Sluit de stekker van de adapter aan op de DC plug (9) van de zender, met inachtneming van de juiste polariteit.

OPMERKING: voor betere prestaties dient u nieuwe en gebruikte batterijen, alkaline en oplaadbare batterijen niet te vermengen.



Ontvanger

Om de ontvanger op te laden moet de adapter van de micro USB (17) aangesloten worden.

Het verllikkerlichtje van opladen (18) licht rood op, dit geeft aan dat de unit wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat het laadlampje groen branden (na ca. 4 uur). U kunt de ontvanger nu inschakelen en gebruiken.

Het Verllikkerlichtje voor inschakeling /ON, en zwakke batterijen, (10) licht groen op, dit geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen. U kunt de adapter loskoppelen van de ontvanger of aangesloten laten zonder enig risico de batterijen van de adapter te beschadigen.

Wanneer de ontvanger aangesloten blijft op de netstroom, laadt de adapter automatisch de batterijen op zodra zij ontdekt dat het oplaadniveau te zwak is. Wanneer de ontvanger wordt opgeladen op netstroom, licht het verllikkerlichtje van zwakke batterijen (10) rood op. Wanneer de ontvanger aangesloten blijft, laadt de adapter automatisch de batterijen weer op indien het niveau te laag is. Wanneer de ontvanger wordt geladen, gaat het batterij opaallichtje (10) rood branden.

OPMERKING: Alvorens de ontvanger in gebruik te nemen, laad u de geleverde Ni-mH batterijen ten minste 4 uur op. Zorg ervoor de unit volledig uit te schakelen vóór deze eerste oplading.

Het koppelingsproces toevoegen zoals aangegeven op pagina 6.

NL GEBRUIK

Zender

1. Het apparaat inschakelen door knop (1) op ON te zetten. De batterij-indicator (6) wordt groen. Wanneer de indicator begint te knipperen, zijn de batterijen te zwak en moeten vervangen worden, of het apparaat moet op het lichtnet aangesloten worden (met de bijgeleverde AC adapter).
2. De microfoongevoeligheid bijstellen met de knoppen (2) (3) ▲▼; zo kunt u bepalen vanaf welk niveau het apparaat het door de microfoon (8) waargenomen geluid moet overbrengen. De verlichting van het nachtlampje (5) zal hierdoor veranderen. Een grotere lichtsterkte betekent dat de microfoon (8) gevoeliger is voor geluid. Wanneer het nachtlampje (5) het niveau met de grootste lichtsterkte weergeeft, staat het apparaat in de continue transmissiemodus en brandt de transmissie-indicator (7) permanent, zal het apparaat dit aan de ontvanger doorgeven, zelfs als er geen geluid opgevangen wordt. Indien de gevoeligheid lager is, is het apparaat in de VOX stand (Schakelt in op stemgeluid).
3. Wanneer de zender het geringste geluid opvangt dat afkomstig is van het kind, wordt de zender ingeschakeld en de emissie-indicator (7) licht rood op.
4. Wanneer het kind ophoudt te huilen, gaat de zender over op de stand-by positie en dooft de emissie-indicator (7).
5. Plaats de zender in de nabijheid van het kind en richt de microfoon (8) naar het kind, maar buiten zijn bereik, bij voorkeur op ongeveer 1 meter afstand.
6. Activatie van het nachtlampje: De schakelaar op nachtlampje (1) zetten.

Ontvanger

- Het apparaat inschakelen door knop (11) op ON te zetten. De batterij-indicator (10) wordt groen. Wanneer de indicator begint te knipperen, zijn de batterijen te zwak en moeten vervangen worden, of het apparaat moet op het lichtnet aangesloten worden (met de bijgeleverde AC adapter).
- Plaats de ontvanger op juiste afstand van de zender (een te kleine afstand veroorzaakt een terugkoppeling waardoor een Larsen effect ontstaat in de luidspreker).
- Zodra er een signaal wordt ontvangen, gaat de emissie-indicator branden (15). Hoe harder het stemgeluid, hoe meer LED lampjes er gaan branden. Deze visuele alarmfunctie is nuttig wanneer het geluid van de ontvanger op de laagste stand staat.
- Het instellen van het volume geschiedt met behulp van de bedieningsknoppen + (12) en - (13). Er bestaan 4 instelbare geluidsniveaus.
- Activering van de zoemer-modus: om de zoemer-functie in te schakelen volstaat het de bedieningsknop ON/OFF/ zoemer (11) op de laagste positie te zetten.

NB: de kracht van de trillingen hangt af van de intensiteit van de stem van de baby.
 6. Wanneer de ontvanger zich langer dan 30 seconden buiten het communicatiebereik van de zender bevindt, klinkt er een alarm. De LED (15) begint te knipperen. Het alarm schakelt alleen uit wanneer de ontvanger zich binnen het communicatiebereik van de zender bevindt. NB: dit alarm is ook te horen wanneer de zender uit staat of de accu hiervan leeg is, wanneer de stroomvoorziening onderbroken is of wanneer er geen pairing is tussen de zender en de ontvanger.

WAARSCHUWING

- De Babyfoon moet niet als een medisch apparaat gezien worden. **Behalve het gebruik van een Babyfoon wordt ten zeerste aangeraden de baby door een volwassene in de gaten te laten houden. Te vroeg geboren baby's, of kinderen met een risico moeten regelmatig door een kinderarts of ander medisch personeel onderzocht worden.**
- Laat u kindje nooit alleen thuis, zelfs niet voor even.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het apparaat gehaald worden.
- Geen nieuwe en oude batterijen, of oplaadbare en alkaline batterijen tegelijkertijd gebruiken.
- De oplaadbare batterijen moeten onder toezicht van een volwassene opgeladen worden.
- Batterijen moeten met de juiste polariteit (+/-) ingevoegd worden.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- De elektrische contactpunten mogen niet kortgesloten worden.
- Voor de ontvanger moet u altijd de door de fabrikant geleverde batterij gebruiken: wanneer deze batterij defect is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, de klantenservice of een bevoegd persoon, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Voor een optimaal gebruik van uw babyfoon, en om storingen te beperken, raden wij aan om geen ander elektrisch apparaat op hetzelfde stopcontact als uw babyfoon aan te sluiten (geen stekkerdoos gebruiken).

VOORZORGSMAATREGELEN

- Alleen de bijgeleverde lichtadapters gebruiken.
- Het gebruik van andere adapters zou de Babyfoon kunnen beschadigen.
- Wanneer u de Babyfoon langere tijd niet gebruikt, moet u alle batterijen uit de zender, en de oplaadbare batterij uit de ontvanger halen, om schade door lekkende batterijen te voorkomen.
- De lichtnetadapter uit het stopcontact halen wanneer u de Babyfoon niet gebruikt.
- De Babyfoon werkt optimaal bij een temperatuur tussen 0 °C en + 45 °C. De Babyfoon niet voor langere tijd aan direct zonlicht blootstellen, of in de buurt plaatsen van een warmtebron, in een vochtig vertrek, of waar het heel stoffig is.
- Het apparaat niet uit elkaar halen: deze bevat geen onderdelen die apart gebruiken kunnen worden.
- Elektrisch en elektronisch apparaat wordt apart ingezameld. Elektrisch- en elektronisch apparaat niet bij het huishoudelijk vuil gooien, maar naar een speciaal inzamelpunt brengen.

Dit Europese symbool geeft aan dat het product niet in de vuilnisbak of bij het huisvuil gegooid mag worden, maar naar een speciaal inzamelpunt moet worden gebracht.



OVERZICHT FOUTOPSPORING

Probleem	Mogelijke redenen	Oplossingen
• De zender zendt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De ontvanger is uitgeschakeld. • Microfoongevoeligheid te laag ingesteld. • De batterij is leeg, of de lichtnetadapter niet goed aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • De ontvanger aanzetten. • De microfoongevoeligheid verhogen met de knop (2). • Batterijen vervangen of de aansluiting controleren.
• De zender zendt continue.	<ul style="list-style-type: none"> • Microfoongevoeligheid te hoog ingesteld. 	De microfoongevoeligheid verlagen met de knop (3), zodat de zender via de stem geactiveerd wordt.
• Het batterij zwak alarm gaat niet uit.	<ul style="list-style-type: none"> • De batterijen zijn leeg. • De batterij is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> • De batterij opladen met de lichtnetadapter (ontvanger). De batterijen vervangen, of de lichtnetadapter gebruiken (zender). • De batterij door een nieuwe vervangen.
• Korte gebruikperiode tussen het opladen.	<ul style="list-style-type: none"> • Het nachtlampje blijft continue aanstaan. • De trilfunctie is geactiveerd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Het nachtlampje uitschakelen, of op VOX instellen. • De trilfunctie uitschakelen.
• Er komt veel ongewenste ruis en storing uit de zender.	<ul style="list-style-type: none"> • De zender staat naast ander elektrisch apparaat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Het elektrisch apparaat, of de zender uit de buurt van de storingsbron zetten.
• Het bereik van de zender is te beperkt.	<ul style="list-style-type: none"> • De twee apparaten worden gescheiden door metalen structuren. • De batterijen van de zender zijn leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> • De zender of ontvanger van plaats veranderen. • De batterijen vervangen, of de lichtnetadapter gebruiken.
• Alarm buiten bereik blijft ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is geen pairing meer tussen de zender en de ontvanger. • De accu van de zender is leeg. • De afstand tussen de zender en de ontvanger overschrijdt het werkingsgebied. 	<ul style="list-style-type: none"> • Voer opnieuw de pairing uit. Vervangen door een nieuwe batterij of een netadapter gebruiken. • Zet de zender en de ontvanger dicht bij elkaar.

*NL Lijst met de betreffende landen, online activering en informatie op het volgende adres : www.badabulle.com

FUNCTIONS

- The device has an operating distance of 500 m in open spaces.
- Full digital technique operating in the 863-870 Mhz with zero interference.
- Automatic hop and search for free channel.
- Low radiating power (only 10% of normal DECT or 50% of ECO DECT)
- There is a nightlight on the transmitter.
- Vibrator function on the receiver
- Visual low battery alarm on transmitter and receiver.
- Visual reception lever indicator, which displays the signal strength even when the volume is turned down.
- Voice-activated (VOX) or continuous transmitter.
- Volume control on the receiver.
- The transmitter is powered by the mains with a 5V AC adapter (included) or by 3 AAA batteries.
- The receiver works on battery with USB cable to Micro USB (Included)

STANDARD ACCESSORIES

a - 5V AC adapters for the transmitter.....	1
b - USB adapter to Micro USB for the receiver.....	1
c - Transmitter.....	1
d - Receiver.....	1
e - Rechargeable batteries for the receiver.....	1
f - Instructions for use.....	1



- (a) : A014617SAV500
 (b) : B014008SAV500
 (c) : B014008SAV601
 (d) : B014008SAV600
 (e) : B014008SAV400

The a b c d e spare parts are available with our customer service (serviceconso@badabulle.com).

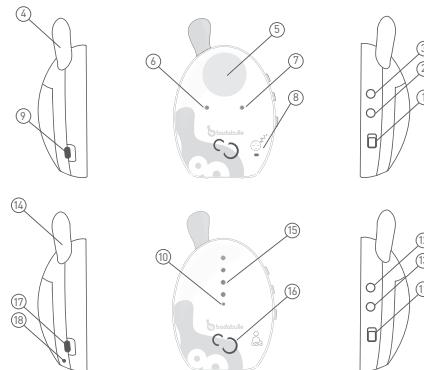
CONTROLS

Transmitter

- On/Off switch and nightlight
3. Microphone sensitivity control
4. Antenna
5. Nightlight
6. Indicator – power on and batteries low
7. Transmission indicator
8. Microphone
9. Micro USB socket

Receiver

10. Indicator – power on and batteries low
11. On/Off switch and vibrator
- 12-13. Volume control
14. Antenna
15. Light diodes indicating the sound level
16. Loudspeaker
17. Micro USB socket
18. Battery charging indicator light



POWER SUPPLY

Transmitter

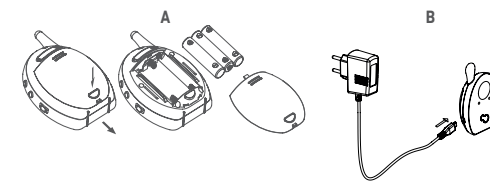
A. Battery-operation.

Press the release button and slide the battery compartment cover in the direction indicated. Insert 3 alkaline AAA type batteries in the compartment. Respect the polarity (+/-) indications. Reclose the cover.

B. Powered from the mains using an adapter.

The transmitter can be powered from the mains using the supplied 5V AC adapter. Connect the adapter plug to the DC jack (9) on the transmitter, making sure that the polarity is correct.

NOTE: for optimal performance, do not mix the use of used batteries with new ones, or alkaline ones with rechargeable ones.



Receiver

In order to recharge the receiver, connect the output plug of the micro USB adapter (17).

The battery charge status light (18) will appear red, meaning that the unit is charging. When the batteries are fully charged, the battery charge status light will turn green (after approximately 4 hours). It is now possible to turn the receiver on for use.

The power ON, the low battery indicator lights (10) will appear green, meaning that the batteries are fully recharged. You can unplug the adapter from the receiver, or leave it plugged in without any risk of damaging its battery. If the receiver stays plugged in to the mains, the adapter will automatically recharge the batteries when the battery level is low.

So long as the receiver is connected the adapter automatically recharges the batteries as soon as it detects their level is too low.

NOTE: Before using the receiver for the first time, recharge the supplied Ni-MH batteries for at least 4 hours. Be careful to switch the unit completely off before charging it for the first time.

Add in pairing process as shown in page 6.

EN USE

Transmitter

- Turn button (1) to ON to turn on the device. Battery indicator (6) turns green. The indicator will flash if the batteries are too low. In this case, replace the batteries or plug the device in to mains power (using the AC adaptor provided).
- Use the buttons (2) (3) ▲▼ to adjust microphone sensitivity. This determines the sound level at which the device transmits sounds detected by the microphone (8). The nightlight (5) illumination will change correspondingly. Higher brightness means the microphone (8) is more sensitive to sound. When the nightlight (5) shows brightest level, the device is under continuous transmission mode and the transmit indicator (7) light up steady, the device transmits to the receiver even when it detects no sound. The device is in VOX mode (voice-activated) at lower sensitivity levels.
- As soon as the transmitter picks up the slightest sound from your child, it will switch on and the transmission indicator light (7) will appear red.
- When the baby stops crying, the transmitter goes back to monitor mode and the transmission indicator light (7) switches off.
- Place the transmitter near the child with the microphone (8) facing the child, but out of his/her reach, preferably at a distance of approximately 1 metre.
- Activating the nightlight: Turn the switch on the nightlight (1) on.

Receiver

- Turn button (11) to ON to turn on the device. Battery indicator (10) turns green. The indicator will flash if the batteries are too low. In this case, recharge the batteries or plug the device in to mains power (using the AC adaptor provided).
 - Place the receiver at a reasonable distance (too close creates audio feedback, producing a larsen effect in the loud-speaker).
 - When it receives the signal, the transmission indicator lights up (15). The stronger the voice, the more LED lights come on. This visual alarm function can be useful when the receiver sound is minimum.
 - The volume is adjusted from the + (12) and - (13) controls. There are 4 volume levels.
 - Selecting vibration mode: to select vibration mode simply place the ON/OFF/vibrator control button (11) on the lowest position.
- NB:** the vibration strength follows the strength of the baby's voice.
- Once the receiver is beyond the communication range of transmitter for over 30sec, an out-of-range alarm will be heard. The LED (15) starts flashing. The alarm will go off only when the receiver falls back within the communication range of transmitter.
- NB:** this alarm will also be heard in case the transmitter is switched off or its battery has run down, or its power is cut off, or the pairing is lost between the transmitter and receiver.

WARNINGS

- The Babyphone must not be seen as a medical appliance. **In addition to using the Babyphone it is strongly recommended that an adult should examine your baby directly. Premature babies or children considered to be at risk must be examined by your paediatrician or other health worker.**
- Never be far away from your child – even for a short instant.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The rechargeable batteries must be removed from the appliance before being recharged.
- Do not mix new and used batteries, or rechargeable and alkaline batteries.
- The rechargeable batteries must only be charged with an adult's supervision.
- The batteries have to be inserted with the right polarity (+/-).
- Used batteries have to be removed from the appliance.
- The power terminals must not be short-circuited.
- Always use the battery for the receiver supplied by the manufacturer: if the battery is damaged it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified persons so as to avoid any danger.
- For optimum use of your babyphone, and to limit any interference, we recommend that you do not connect any other electric appliance to the same power point as your babyphone (do not use a multi-socket adaptor).

PRECAUTIONS

- Only use the mains adapters supplied. The use of other adapters may damage the Babyphone.
- When you do not use the Babyphone for a prolonged period remove all the batteries from the transmitter and the battery from the receiver to avoid any damage due to a leaking battery.
- Disconnect the mains adapter from the wall socket when you do not use the Babyphone.
- The Babyphone works better in a range of temperature between 0 °C and +45 °C.
- Do not expose the Babyphone for a prolonged period to direct sunlight and do not place it next to a heat source or in a damp or very dusty room.
- Do not dismantle the appliance: it does not contain any parts that can be used separately.
- Electric and electronic equipment are subject to selective waste collection. Do not dispose of electric and electronic equipment with unsorted municipal refuse but have it recycled.

Throughout the European Union this symbol indicates that this product must not be thrown in the rubbish bin or mixed with domestic waste but should be sorted for recycling.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solutions
• The transmitter does not transmit.	<ul style="list-style-type: none"> • The receiver is off. • The sensitivity of the microphone is too low. • The batteries has run down or the mains adapter is not connected properly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the receiver on. • Increase the microphone's sensitivity with the button (2). • Replace the batteries or check the connection.
• The transmitter transmits all the time.	<ul style="list-style-type: none"> • The sensitivity of the microphone is too high. 	Decrease the microphone's sensitivity with the button (3) so that the transmitter reacts to the voice.
• The battery low alert does not go off.	<ul style="list-style-type: none"> • The batteries are uncharged. • The battery is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recharge the battery with the mains adapter (receiver). Replace the batteries or use the mains adapter (transmitter). • Replace the battery with a new battery.
• The charge only lasts for a short time.	<ul style="list-style-type: none"> • The nightlight stays on all the time. • The vibrator function is on. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the nightlight off or set it to VOX. • Deactivate the vibrator function.
• The loudspeaker produces lots of feedback and interference.	<ul style="list-style-type: none"> • The transmitter is close to other electrical appliances. 	Move the electrical appliances or change the position of the transmitter away from the source of interference.
• The transmitter's range is too short.	<ul style="list-style-type: none"> • The two appliances are separated by metal structures • The transmitter's batteries has run down . 	<ul style="list-style-type: none"> • Change the transmitter's or receiver's position. • Replace the batteries or use the mains adapter.
• Out-of-range alarm always on.	<ul style="list-style-type: none"> • Pairing is lost between transmitter and receiver. • Transmitter battery has run down. • Distance between transmitter and receiver exceeds the operating range. 	<ul style="list-style-type: none"> • Perform pairing again. • Replace with new battery or use AC adaptor. • Move transmitter and receiver closer to each other.

FUNZIONI

- Dispositivo con portata di 500 m in campo aperto.
- Tecnica interamente digitale che funziona nella banda 863-870 MHz con zero interferenze.
- Debole potenza di radiazione (solo il 10% del DECT normale o 50% dell'ECO DECT).
- Commutazione e ricerca automatica dei canali.
- Luce notturna di compagnia sul trasmettitore.
- Funzione vibratore sul ricevitore.
- Allarme visivo di batterie in esaurimento sul trasmettitore e sul ricevitore
- Indicatore visivo del livello di ricezione che rappresenta la forza del segnale anche quando il volume è abbassato.
- Attivazione vocale del trasmettitore (VOX) o suo funzionamento in continuo.
- Controllo del volume sul ricevitore.
- Il trasmettitore funziona su rete con adattatore 5V AC (incluso) o con 3 pile AAA.
- Il ricevitore funziona su batteria con cavo USB verso Micro USB (Incluso).

ACCESSORI STANDARD

a - Adattatori 5V AC per l'emettitore.....	1
b - Adattatore USB verso Micro USB per il ricevitore	1
c - Emittitore.....	1
d - Ricevitore.....	1
e - Batterie ricaricabili per il ricevitore	1
f - Libretto d'utilizzo.....	1



- (a) : A014617SAV500
 (b) : B014008SAV500
 (c) : B014008SAV601
 (d) : B014008SAV600
 (e) : B014008SAV400

I pezzi di ricambio **a b c d e** sono disponibili presso il nostro servizio clientela (serviceconso@badabulle.com).

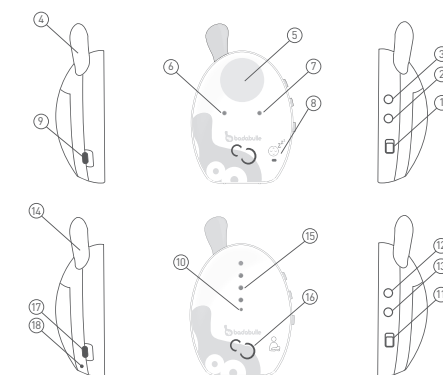
COMANDI

Emittitore

- Interruttore On/Off e stand-by
3. Controllo della sensibilità del microfono
4. Antenna
5. Stand-by
6. Indicatore di messa in marcia e di batterie deboli
7. Indicatore di trasmissione
8. Microfono
9. Presa Micro USB

Ricevitore

10. Indicatore di messa in marcia e di batterie deboli
11. Interruttore On/Off e vibratore
- 12-13. Controllo del volume
14. Antenna
15. Diodi luminosi indicanti il livello sonoro
16. Altoparlante
17. Presa Micro USB
18. Spia batteria sotto carica



ALIMENTAZIONE

Trasmettitore

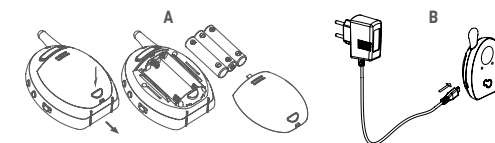
A. Funzionamento a pile.

Premete il bottone di bloccaggio e fate scorrere il coperchio del vano delle pile nella direzione indicata. Inserite 3 pile alcaline di tipo AAA nel vano. Rispettate le indicazioni di polarità (+/-). Richiudete il coperchio.

B. Funzionamento su rete domestica tramite l'adattatore.

Il trasmettitore e il ricevitore possono essere alimentati con la corrente di rete utilizzando l'adattatore 5V AC fornito. Collegare la presa di uscita del adattatore al jack DC (9) del trasmettitore, assicurandosi che la polarità sia corretta.

NOTA: per ottenere migliori prestazioni, non mescolare pile usate e nuove, pile alcaline e ricaricabili.



Ricevitore

Per ricaricare il ricevitore collegare la spina di uscita dell'adattatore micro USB (17).

La spia di ricarica (18) si illumina in rosso per indicare che l'unità si sta ricaricando.

Quando la batteria è completamente carica, la spia di ricarica diventa verde (occorrono circa 4 ore).

A questo punto si può accendere il ricevitore per utilizzarlo. L'indicatore di accensione, di batterie in esaurimento (10) passa al verde, per indicare che la batteria è completamente carica.

Si può scollegare l'adattatore del ricevitore oppure lasciarlo collegato senza rischio di danneggiare la batteria.

Quando il ricevitore rimane collegato, l'adattatore ricarica automaticamente le batterie non appena registra un livello troppo debole. Quando il ricevitore è in ricarica, la spia di batterie deboli (10) si accende in rosso.

NOTA: Prima di utilizzare il ricevitore per la prima volta, ricaricare le batterie Ni-Mh fornite per almeno 4 ore. Ricordarsi di spegnere l'unità completamente prima di questa prima ricarica.

Aggiungere il processo di abbinamento come indicato a pagina 6.

IT UTILIZZAZIONE

Trasmettitore

- Accendete l'apparecchio mediante il bottone (1) in posizione ON. L'indicatore di batteria (6) si accende in verde. Se l'indicatore comincia a lampeggiare, le pile sono troppo deboli e vanno sostituite oppure l'apparecchio va collegato alla rete elettrica (grazie all'adattatore AC fornito).
- Regolate la sensibilità del microfono mediante i bottoni (2) (3) ▲▼: potrete così selezionare il livello sonoro a partire dal quale l'apparecchio trasmetterà i suoni percepiti dal microfono (8). L'illuminazione della luce notturna (5) cambierà di conseguenza. Una luminosità più elevata significa che il microfono (8) è più sensibile al rumore. Quando la luce notturna (5) visualizza il livello più luminoso, l'apparecchio è in modalità di trasmissione continua e l'indicatore di trasmissione (7) si accende in modo continuo, l'apparecchio trasmette verso il ricevitore anche quando non percepirà nessun suono. Con una sensibilità inferiore, l'apparecchio è in modo VOX (si attiva con la voce).
- Quando il trasmettitore intercetta il minimo rumore proveniente dal bambino, si mette in funzione e l'indicatore di trasmissione (7) si illumina in rosso.
- Quando il bambino smette di piangere, il trasmettitore ritorna in modalità di stand-by e l'indicatore di trasmissione (7) si spegne.
- Posizionare il trasmettitore vicino al bambino con il microfono (8) rivolto verso di lui, ma fuori dalla sua portata; di preferenza a circa 1 metro di distanza.
- Attivazione dello stand-by: posizionare l'interruttore di messa in marcia su stand-by (1).

*EN List of countries where the service is available, activation and information online at the following address : www.badabulle.com

Ricevitore

1. Accendete l'apparecchio mediante il bottone (11) in posizione ON. L'indicatore di batteria (10) si accende in verde. Se l'indicatore comincia a lampeggiare, le batterie sono troppo deboli e vanno sostituite oppure l'apparecchio va collegato alla rete elettrica (grazie all'adattatore AC fornito).
2. Collocare il ricevitore a una distanza conveniente dal trasmettitore (con una distanza troppo breve si ha un effetto di retroazione che produce un fischio acuto nell'altoparlante).
3. Nel momento in cui un segnale viene ricevuto, l'indicatore di trasmissione si illumina (15). Più è forte la voce, più LED si accendono. Questa funzione di allarme visivo può essere utile quando il volume del ricevitore è al minimo.
4. La regolazione del volume si fa per mezzo dei comandi + (12) e - (13). Il volume è regolabile su quattro livelli.
5. Attivazione della modalità vibratore: per attivare la modalità vibratore basta fare scorrere il cursore di comando ON/OFF/vibratore (11) nella posizione più bassa.

NB: l'intensità delle vibrazioni è proporzionale all'intensità dei suoni emessi dal bebe.
6. Quando il ricevitore è oltre la portata di comunicazione del trasmettitore per più di 30 secondi, si attiva l'allarme fuori portata. Il LED (15) inizia a lampeggiare. L'allarme si spegnerà soltanto quando il ricevitore sarà a portata di comunicazione del trasmettitore.

NB: si sentirà questo allarme anche se il trasmettitore è spento o la batteria è scarica, o l'alimentazione è interrotta, o si è perso l'abbinamento tra il trasmettitore e il ricevitore.

AVVERTENZA

- Il Babyphone non va considerato come un dispositivo medico. **Oltre all'utilizzo del Babyphone, si raccomanda vivamente il regolare controllo diretto del bambino da parte di un adulto. I bebè prematuri o i bambini considerati «a rischio» devono essere oggetto di un controllo effettuato dal pediatra o altro personale sanitario.**
- Non allontanatevi mai dal vostro bambino fuori casa, anche per un solo istante.
- Non ricaricare le pile non ricaricabili.
- Rimuovere dall'apparecchio le pile ricaricabili prima di ricaricarle.
- Non unite le pile nuove e quelle scariche, oppure le pile ricaricabili e le pile alcaline.
- Caricare le pile ricaricabili solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- Inserire le pile rispettando la corretta polarità (+/-).
- Rimuovere dall'apparecchio le pile scariche.
- Non mettere in corto circuito i morsetti d'alimentazione.
- Utilizzate sempre la batteria del ricevitore fornita dal fabbricante: al fine di evitare pericoli, se la batteria è danneggiata, fatela sostituire dal fabbricante, dal relativo servizio post-vendita o da persone aventi qualifica analoga.
- Per un utilizzo ottimale del vostro babyphone, e per limitare eventuali interferenze, vi raccomandiamo di non collegare altri apparecchi elettrici alla presa cui è già collegato il babyphone (non utilizzate un blocco multipresa).

PRECAUZIONI

- Utilizzate solo gli adattatori di rete (forniti).
- L'utilizzo di altri adattatori potrebbe danneggiare il Babyphone.
- Quando non utilizzate il Babyphone per un periodo prolungato, rimuovete tutte le pile dell'emittitore e la batteria del ricevitore per evitare eventuali danni correlati a una perdita nella batteria.
- Disinserite l'adattatore di rete dalla presa murale quando non utilizzate il Babyphone.
- Il Babyphone funziona meglio in un campo di temperatura compresa fra 0 °C e + 45 °C.
- Non esponete il Babyphone ai raggi solari diretti in maniera prolungata e non lasciatelo vicino a una fonte di calore, in una stanza umida, o molto polverosa.
- Non smontate l'apparecchio: non contiene pezzi da utilizzare in maniera isolata.
- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono oggetto di una raccolta selettiva. Non sbarazzarsi dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti municipali non smistati, ma procedere alla loro raccolta selettiva.

Nell'Unione Europea questo simbolo indica che il prodotto non va gettato nella pattumiera o mischiato ai rifiuti domestici: pertanto deve essere oggetto di smaltimento differenziato.



TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Cause possibili	Soluzioni
• L'emittitore non emette.	<ul style="list-style-type: none"> • Il ricevitore è spento. • La sensibilità del microfono è troppo bassa. • Le pile sono scariche oppure l'adattatore di rete non è correttamente collegato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accendete il ricevitore. • Aumentate la sensibilità del microfono mediante il bottone a(2). • Sostituite le pile oppure verificate l'allacciamento.
• L'emittitore emette in permanenza.	<ul style="list-style-type: none"> • La sensibilità del microfono è troppo elevata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuite la sensibilità del microfono mediante il bottone (3) affinché l'emittitore si attivi vocalmente.
• L'allerta "batteria debole" non si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> • Le pile sono scariche. • La batteria è danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ricaricate la batteria mediante l'adattatore di rete (ricevitore). Sostituite le pile oppure utilizzate l'adattatore di rete (emittitore). • Sostituite la batteria con una batteria nuova.
• La carica dura poco.	<ul style="list-style-type: none"> • Lo stand-by rimane acceso in permanenza. • La funzione «vibratore» è attivata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnete lo stand-by oppure regolatelo su VOX. • Disattivate la funzione «vibratore».
• L'altoparlante emette molto rumore parassita e interferenze.	<ul style="list-style-type: none"> • L'emittitore si trova vicino ad altri apparecchi elettrici. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spostate gli apparecchi elettrici oppure cambiate di posto l'emittitore (lontano dalla fonte d'interferenza).
• La portata dell'emittitore è troppo corta.	<ul style="list-style-type: none"> • I due apparecchi sono separati da strutture metalliche. • Le pile dell'emittitore sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiate di posto l'emittitore oppure il ricevitore. • Sostituite le pile oppure utilizzate l'adattatore di rete.
• Allarme fuori portata sempre attivato.	<ul style="list-style-type: none"> • Si è perso l'abbinamento tra il trasmettitore e il ricevitore. • La batteria del trasmettitore è scarica. • La distanza tra il trasmettitore e il ricevitore supera il campo di funzionamento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Effettuare nuovamente l'abbinamento. • Sostituire con una pila nuova o utilizzare un adattatore di rete. • Avvicinare il trasmettitore e il ricevitore uno all'altro.

*IT Elenco dei Paesi in cui il servizio è disponibile, attivazione e informazioni online al seguente indirizzo: www.badabulle.com

FUNZIONI

- Dispositivo con un alcance de 500 m en un espacio abierto.
- Técnica totalmente digital que funciona en el 863-870 MHz sin interferencias.
- Radiación de baja potencia (solo un 10 % del DECT normal o un 50 % del ECO DECT).
- Cambio y búsqueda automática de los canales.
- Lamparilla de noche en el emisor.
- Función vibrador en el receptor.
- Alarma visual de batería baja en el emisor y en el receptor.
- Indicador visual del nivel de recepción, representando la fuerza de la señal, incluso si el volumen está bajo.
- Activación con la voz en el emisor (VOX) o en continuo.
- Control del volumen en el receptor.
- El emisor funciona conectado a la red eléctrica por medio de un transformador de 6 V AC (incluido) o con 3 pilas AAA.
- El receptor funciona mediante la batería con su cable USB hacia Micro USB (incluido).

ACCESORIOS ESTÁNDAR

- a - Adaptadores 5V AC para el emisor..... 1
- b - Adaptador USB hacia Micro USB para el receptor..... 1
- c - Emisor..... 1
- d - Receptor..... 1
- e - Baterías recargables para el receptor..... 1
- f - Instrucciones de utilización..... 1



- (a): A014617SAV500
- (b): B014008SAV500
- (c): B014008SAV601
- (d): B014008SAV600
- (e): B014008SAV400

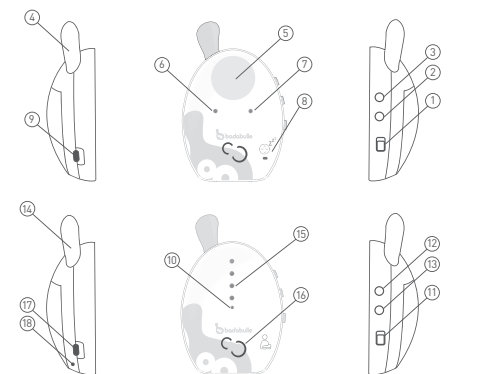
Las piezas de recambio a b c d e están disponibles en nuestro servicio post-venta (serviceconso@badabulle.com).

MANDOS

- Emisor**
1. Interruptor On/Off y lamparilla
 - 2-3. Ajuste de la sensibilidad del microfono
 4. Antena
 5. Lamparilla
 6. Indicador de puesta en marcha y de batería baja
 7. Indicador de transmisión
 8. Microfono
 9. Ficha Micro USB

Receptor

10. Indicador de puesta en marcha y de batería baja
11. Interruptor On/Off y vibrador
- 12-13. Control del volumen
14. Antena
15. Diodos luminosos para indicar el nivel de sonido
16. Altavoz
17. Ficha Micro USB
18. Indicador luminoso de carga de la batería



ALIMENTACIÓN

Emisor

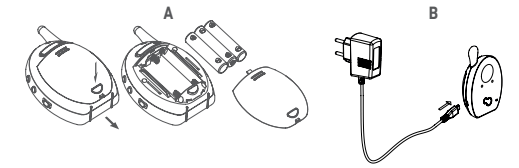
A. Funcionamiento con pilas.

Pulse el botón de bloqueo y deslice la tapa del compartimento de las pilas en la dirección indicada. Inserte 3 pilas alcalinas de tipo AAA en el compartimiento. Respete las indicaciones de polaridad (+/-). Cierre la cubierta.

B. Funcionamiento con corriente doméstica utilizando el transformador.

El emisor puede ser utilizado con la corriente doméstica mediante el transformador de 6 V AC incluido. Conectar el jack de salida del transformador a la toma DC del emisor (9), asegurándose de que la polaridad sea correcta.

NOTA: para unos mejores resultados, no mezclar pilas usadas y pilas nuevas o pilas alcalinas con pilas recargables.



Receptor

Para recargar el receptor, conecte la ficha de salida del adaptador micro USB (17). El indicador luminoso de carga (18) se enciende en rojo para indicar que la unidad está cargando. Una vez que la batería esté totalmente recargada, el indicador de carga se vuelve verde (al cabo de aprox. 4 horas). Ya se puede encender el receptor para utilizarlo. El indicador de puesta en marcha ON, de baterías bajas (10) se enciende en verde, indicando que la batería está totalmente recargada. Es posible desconectar o dejar conectado el adaptador del receptor, sin riesgo de dañar la batería de éste. Si el receptor permanece conectado a la red eléctrica, el transformador recarga automáticamente las baterías cuando detecta que su nivel es demasiado débil. Cuando el receptor está conectado, el adaptador recarga automáticamente las baterías si detecta que el nivel es demasiado bajo.

OBSERVACIÓN: Antes de utilizar el receptor por primera vez, recargar las baterías Ni-mH incluidas durante al menos 4 horas. Antes de realizar esta primera carga, apagar completamente la unidad.

Añadir el proceso de vinculación tal como se indica en la página 6.

ES UTILIZACIÓN

Emisor

1. Encienda el aparato por medio del botón (1) en posición ON. El indicador de batería (6) se encenderá en verde. Si el indicador comienza a parpadear, las pilas están demasiado bajas y deberán cambiarse, o el aparato deberá enchufarse a la red (gracias al adaptador AC provisto).
2. Ajuste la sensibilidad del microfono por medio de las teclas (2) (3) ▲▼. Eso le permitirá determinar a partir de qué nivel sonoro el aparato deberá transmitir los sonidos percibidos por el microfono (8). Como resultado, la iluminación de la lamparilla de noche (5) cambiará. Una luminosidad más alta significa que el microfono (8) es más sensible al ruido. Cuando la lamparilla de noche (5) indica el nivel más luminoso, el aparato está en modo de transmisión continua y el indicador de transmisión (7) se mantiene permanentemente iluminado, el aparato transmite hacia el receptor, incluso cuando no perciba ningún sonido. Con una sensibilidad inferior, el aparato estará en modo VOX (se activa con la voz).
3. Cuando el emisor intercepta el menor sonido procedente del niño, se pone en marcha y el indicador de emisión (7) se enciende en rojo.
4. Cuando el niño deja de llorar, el emisor se pone de nuevo en modo espera y el indicador de emisión (7) se apaga.
5. Colocar el emisor cerca del niño, con el microfono (8) orientado hacia él, pero fuera de su alcance, preferentemente a 1 metro de distancia aprox.
6. Activación de la lamparilla: Coloque el interruptor de puesta en marcha en lamparilla (1).

Receptor

- Encienda el aparato por medio del botón (11) en posición ON. El indicador de batería (10) se encenderá en verde. Si el indicador comienza a parpadear, las pilas están demasiado bajas y deberán cambiarse, o el aparato deberá enchufarse a la red (gracias al adaptador AC provisto).
- Colocar el receptor a una distancia conveniente del emisor (una distancia demasiado corta crea una retroacción, provocando un efecto Larsen en el altavoz).
- Al recibir una señal, el indicador de emisión (15) se enciende. Cuanto más fuerte es la voz, más numerosas son las LED que se encienden. Esta función de alarma visual puede ser útil cuando el volumen del receptor está al mínimo.
- El reglaje del volumen se efectúa con ayuda de los botones + (12) y - (13). Existen 4 niveles de volumen ajustables.
- Activación del modo vibrador: para activar el modo vibrador basta con descender el botón de mando ON/OFF/vibrador (11) hasta la posición más baja.

NOTA: la potencia de las vibraciones está en función de la intensidad de la voz del bebé.
6. Una vez que el receptor se encuentre fuera del alcance de comunicación del emisor durante más de 30 segundos, sonará una alarma de fuera de alcance. La LED (15) empieza a parpadear. La alarma se detendrá solo cuando el receptor se encuentre en el alcance de comunicación del emisor.

N.B.: esta alarma también sonará en caso de que el emisor esté apagado, su batería descargada, su alimentación cortada o de que se haya perdido la vinculación entre el emisor y el receptor.

ADVERTENCIA

- No se debe considerar el Babyphone – Vigilabebés como un aparato médico.
- A demás de la utilización del Babyphone, se recomienda muy especialmente que su bebé esté sujeto a un control directo por parte de una persona adulta. Los bebés prematuros o niños considerados a riesgo deben ser controlados por un médico o un personal de salud.**
- No se aleje nunca de su niño fuera de la casa, mismo por un corto instante.
- No se debe cargar las pilas que no se recargan.
- Para cargar las pilas recargables se debe retirarlas del aparato.
- No mezcle las pilas nuevas y las pilas usadas, o las pilas recargables y las pilas alcalinas.
- Las pilas recargables deben ser cargadas bajo control de una persona adulta.
- Se debe insertar las pilas tomando en cuenta la polaridad correcta (+/-).
- Las pilas usadas deben ser retiradas del aparato.
- Los terminales de alimentación no deben ser cortocircuitados.
- Siempre utilice la batería del receptor proporcionada por el fabricante: si la batería está deteriorada, debe ser cambiada por el fabricante, su servicio de asistencia Post Venta o personas de calificación similar para evitar todo peligro.
- Para una utilización óptima de su Babyphone, y para limitar toda interferencia, se recomienda no conectar otro aparato eléctrico en el mismo enchufe eléctrico que de su Babyphone (no utilizar una regleta multienchufe).

PRECAUCIONES

- Utilice solamente los adaptadores de alimentación proporcionados por el fabricante.
- El uso de otros adaptadores de alimentación puede afectar al Babyphone.
- Si no hace uso del Babyphone durante un largo tiempo, retire todas las pilas del emisor y la batería del receptor para evitar todo daño causado por algún derrame de las pilas.
- Desconecte el adaptador de alimentación del tomacorriente cuando no haga uso del Babyphone.
- El Babyphone funciona mejor en una temperatura entre 0°C y +45°C.
- No exponga el Babyphone de manera prolongada a los rayos directos del sol y no le ubique cerca de una fuente de calor, en una habitación húmeda o muy polvorienta.
- No desmonte el aparato: no contiene ninguna pieza susceptible de ser utilizada individualmente.
- Los elementos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva. No deshacerse de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos con los desechos municipales no seleccionados, pero proceder a la recogida selectiva.



Este símbolo indica que a través de la Unión Europea no se debe echar este producto a la basura o mezclarlo con basuras domésticas pero se debe proceder a una recogida selectiva.

TABLA DE DIAGNÓSTICO DE LAS AVERÍAS

Problema	Causas posibles	Soluciones
• El emisor no emite.	<ul style="list-style-type: none"> El receptor está apagado. La sensibilidad del micrófono está demasiado baja. Las pilas están descargadas o el adaptador de alimentación no está conectado de manera correcta. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el receptor. Aumente la sensibilidad del micrófono mediante el botón (2). Cambie las pilas o controle la conexión a la red.
• El emisor emite continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilidad del micrófono está demasiado alta. 	<ul style="list-style-type: none"> Baje la sensibilidad del micrófono mediante el botón (3) de manera que el emisor se active con la voz.
• La alerta de batería baja no se apaga.	<ul style="list-style-type: none"> Las pilas están descargadas. La batería está dañada. 	<ul style="list-style-type: none"> Cargue la batería mediante el adaptador de alimentación (receptor). Cambie las pilas o utilice el adaptador de alimentación (emisor). Cambie la batería por una batería nueva.
• La carga soporta un tiempo corto de uso.	<ul style="list-style-type: none"> La lamparilla se queda prendida continuamente. La función vibrador está activada. 	<ul style="list-style-type: none"> Apague la lamparilla o posicónela en modo VOX. Desactive la función vibrador.
• El altoparlante emite muchos ruidos parásitos e interferencias.	<ul style="list-style-type: none"> El emisor está ubicado cerca de otros aparatos eléctricos. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie de lugar los aparatos eléctricos o cambie de lugar el emisor, de manera que esté distante de la fuente de interferencia.
• El alcance del emisor es demasiado corto.	<ul style="list-style-type: none"> Estructuras metálicas separan los dos aparatos eléctricos. Las pilas del emisor están descargadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el emisor o el receptor de lugar. Cambie las pilas o utilice el adaptador de alimentación.
• Alarma de fuera de alcance permanentemente activada.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha perdido la vinculación entre el emisor y el receptor. La batería del emisor no tiene carga. La distancia entre el emisor y el receptor supera el radio de funcionamiento. 	<ul style="list-style-type: none"> Realice de nuevo la vinculación. Cámbiela por una nueva batería o utilice un adaptador de corriente. Aproxime el emisor y el receptor.

*ES Lista de los países en los cuales el servicio está disponible, activación e información en línea en la siguiente dirección: www.badabulle.com

FUNÇÕES

- Dispositivo con un alcance de 500 m num espaço aberto.
- Técnica totalmente digital operando em 863-870 MHz com zero interferências.
- Baixa potência de radiação (apenas 10% do DECT normal ou 50% do ECO DECT).
- Alternação e busca automática de canais.
- Luz de presença no emissor.
- Função vibrador no receptor.
- Alarme visual de baterias fracas no emissor e no receptor.
- Indicador visual do nível de receção que representa a força do sinal, mesmo quando o volume está baixo.
- Ativação por voz do emissor (VOX) ou em contínuo.
- Controlo do volume no receptor.
- O emissor funciona com a alimentação de rede com um adaptador 6 V CA (fornecido) ou com 3 pilhas AAA.
- O receptor funciona com a bateria com cabo USB em direção USB (Incluso).

ACESSÓRIOS PADRÃO

- a - Adaptadores 5V AC para o emissor1
- b - Adaptador USB em direção Micro USB para o receptor1
- c - Emissor1
- d - Receptor1
- e - Baterias recarregáveis para receptor1
- f - Manual de utilização1



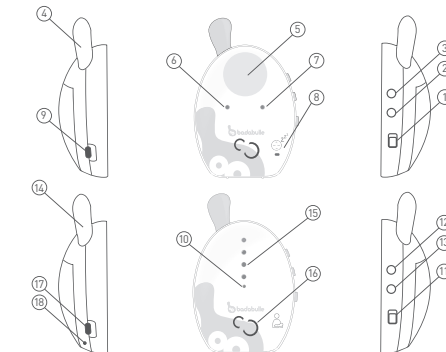
- (a): A014617SAV500
- (b): B014008SAV500
- (c): B014008SAV601
- (d): B014008SAV600
- (e): B014008SAV400

As peças de troca a b c d e estão disponíveis no nosso serviço cliente (serviceconso@badabulle.com).

COMANDOS

- ### Emissor
- Interruptor On/Off e iluminação
 3. Controle da sensibilidade do microfone
 4. Antena
 5. Iluminação
 6. Indicador de funcionamento e de baterias fracas
 7. Indicador de transmissão
 8. Microfone
 9. Entrada Micro USB

- ### Receptor
10. Indicador de funcionamento e de baterias fracas
 11. Interruptor On/Off e vibrador
 - 12-13. Controle do volume
 14. Antena
 15. Diodos luminosos indicando o nível sonoro
 16. Alto-falante
 17. Entrada Micro USB
 18. Luz indicando bateria carregando



ALIMENTAÇÃO

Emissor

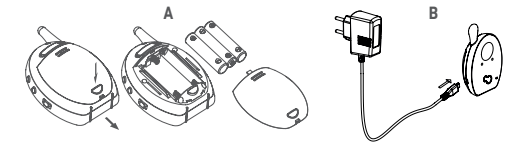
A. Funcionamento com pilhas.

Pressione o botão para travar e deslize a tampa do compartimento de pilhas na direção indicada. Insira 3 pilhas alcalinas do tipo AAA no compartimento. Respeite as indicações de polaridade (+/-). Feche novamente o capô.

B. Funcionamento com corrente doméstica utilizando o adaptador.

O emissor pode ser utilizado com a corrente doméstica utilizando o adaptador 6 V CA fornecido. Ligue a ficha de saída do adaptador à tomada CC (9) do emissor, garantindo que a polaridade é a correta.

NOTA: para um melhor desempenho, não misture pilhas gastas com novas nem pilhas alcalinas com recarregáveis.



Receptor

Afim de recarregar o receptor, ligue o cabo de saída do adaptador micro USB (17). O indicador luminoso de carregamento (18) acende uma luz vermelha para indicar que a unidade está a ser carregada. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz indicadora de carga fica verde (após cerca de 4 horas).

Agora já pode a ligar o receptor para utilizá-lo. O indicador de entrada em funcionamento ON e de baterias fracas (10) acende uma luz verde, que indica que a bateria está totalmente recarregada.

Pode desligar o adaptador do receptor ou deixá-lo ligado sem risco de danificar a bateria desta. Quando o receptor é mantido ligado à rede, o adaptador recarrega automaticamente as baterias logo que deteta que o seu nível é demasiado fraco. Enquanto o receptor fica ligado, o adaptador recarrega automaticamente as baterias, desde que ele detecta um nível muito fraco.

OBSERVAÇÃO: Antes de utilizar o receptor pela primeira vez, recarregue as baterias Ni-MH fornecidas durante pelo menos 4 horas. Certifique-se de que desliga totalmente a unidade antes deste primeiro carregamento.

Acréscenar o processo de emparelhamento, tal como descrito na página 6.

PT UTILIZAÇÃO

Emissor

- Ligue o aparelho com ajuda do botão (1) na posição ON. O indicador de bateria (6) liga em verde. Se o indicador começa a piscar, as pilhas estão muito fracas e devem ser substituídas ou o aparelho deve ser ligada na tomada (graças ao adaptador AC fornecido).
- Ajuste a sensibilidade do microfone com ajuda dos botões (2/3) ▲▼, isto permite determinar a partir de qual nível sonoro o aparelho deve transmitir os sons percebidos pelo microfone (8). O brilho da iluminação (5) irá mudar em conformidade. Um maior brilho significa que o microfone (8) é mais sensível ao ruído. Quando a iluminação (5) exhibe o nível mais brilhante, o aparelho está em modo de transmissão contínua e o indicador de transmissão (7) acende continuamente, o aparelho transmite do receptor mesmo quando ele não perceberá nenhum som. Tem uma sensibilidade inferior, o aparelho é em modo VOX (ativa-se ao som da voz).
- Quando intercepta o mais pequeno som proveniente da criança, o emissor entra em funcionamento e o indicador de emissão (7) acende uma luz vermelha.
- Quando a criança deixa de chorar, o emissor entra no modo de standby e o indicador de emissão (7) apaga-se.
- Coloque o emissor perto da criança com o microfone (8) virado para a criança, mas fora do seu alcance, de preferência a cerca de 1 metro de distância.
- Ativação da iluminação: Colocar o interruptor de funcionamento na iluminação. (1)

Recetor

- Ligue o aparelho com ajuda do botão (11) na posição ON. O indicador da bateria liga (10) em verde. E o indicador começa a piscar, os b estão muito fracos e devem ser substituídos ou o aparelho deve ser ligado na tomada (graças ao adaptador AC fornecido).
- Coloque o recetor a uma distância conveniente do emissor (uma distância demasiado curta cria uma retroalimentação que provoca um efeito de feedback acústico no altifalante).
- Logo que é recebido um sinal, o indicador de emissão acende-se (15). Quanto mais alta for a voz, mais numerosos são os LED que se acendem. Esta função de alarme visual pode ser útil quando o som do recetor está no mínimo.
- A regulação do volume é levada a cabo com a ajuda dos comandos + (12) e - (13). Existem 4 níveis de volume reguláveis.
- Ativação do modo vibrador: para acionar o modo vibrador, basta descer o botão de comando ON/OFF/vibrador (11) para a posição mais baixa.
- Nota: a potência das vibrações depende da intensidade da voz do bebé.
- Quando o recetor está fora do alcance de comunicação do emissor durante mais de 30 segundos, soa um alarme fora de alcance. O LED (15) começa a piscar. O alarme só parará quando o recetor estiver dentro do alcance de comunicação do emissor. Nota: Este alarme também será ouvido se o emissor estiver desligado ou se a sua bateria estiver descarregada, ou se a sua alimentação for cortada, ou ainda se o emparelhamento se perder entre o emissor e o recetor.

ADVERTÊNCIA

-O Babyphone não deve ser visto como um aparelho medical. Além da utilização Babyphone, é extremamente recomendado que vosso bebe faça regularmente objeto d um contrôre direto da parte de um adulto. Os bebês prematuros ou as crianças consideradas como de risco devem ser controlados por vosso pediatra ou outra pessoa da área da saúde.

- Nunca deixe vossa criança e saia, nem por um curto instante.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do aparelho antes de serem recarregadas.
- Não misture as pilhas novas ou pilhas usadas, ou pilhas recarregáveis e pilhas alcalinas.
- As pilhas recarregáveis não devem ser carregadas sem a vigilância de um adulto.
- As pilhas devem ser inseridas com a boa polaridade (+/-).
- As pilhas usadas devem ser retiradas do aparelho.
- As bornas de alimentação não devem estar em curto circuito.
- Utilize sempre a bateria do receptor fornecido pelo fabricante: se a bateria estiver danificada, ela deve ser substituída pelo fabricante, seu serviço após venda ou por pessoas de qualificação similar, afim de evitar um perigo.
- Para uma utilização otimizada do vosso babyphone e para limitar qualquer interferência, recomendamos não ligar nenhum outro aparelho elétrico na mesma tomada que vosso babyphone (não utilize multi-tomadas).

PRECAUÇÕES "

- Utilize somente sos adaptadores de tomada fornecidos.
- A utilização de outros adaptadores é susceptível de danificar o Babyphone.
- Quando você não utiliza o Bayphone durante um período prolongado, retire todas as pilhas do emissor e a bateria do receptor para evitar qualquer dano, relacionado a vazamento da bateria.
- Desligue o adaptador da tomada na tomada mural, quando você não utilizar o Babyphone.
- O Babyphone funciona melhor em uma oscilação de temperatura entre 0°C e + 45°C.
- Não exponha de maneira prolongada, o Babyphone diretamente nos raios do sol e não coloque próximo de um fonte de calor, em um local úmido, ou muito empoeirado.
- Não desmonte o aparelho: ele não contém nenhuma peça susceptível de ser utilizada de maneira isolada.
- Os equipamentos elétricos e eletrônicos fazem objeto de uma coleta seletiva. Não jogar no lixo os equipamentos elétricos e eletrônicos com os lixos municipais não triados, mas proceder a coleta seletiva.

Este símbolo indica pela União Européia que este produto não deve ser jogado no lixo ou misturado com lixos de casa, mas faz objeto de uma coleta seletiva.



TABELA DE DIAGNÓSTICO DAS AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
• O emissor não emite.	<ul style="list-style-type: none"> • O receptor está desligado. • A sensibilidade do microfone está muito baixa. • As pilhas estão descarregadas ou o adaptador não está corretamente ligado na tomada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue o receptor. • Aumente a sensibilidade do microfone com ajuda do botão (2). • Substitua as pilhas ou verifique a conexão.
• O emissor emite em permanência.	<ul style="list-style-type: none"> • A sensibilidade do microfone está muito elevada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminua a sensibilidade do microfone com ajuda do botão (3) de maneira que o emissor se ative a voz.
• O alerta de bateria fraca não desliga.	<ul style="list-style-type: none"> • As pilhas estão descarregadas. • A pilha está danificada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recarregue a bateria com o adaptador da tomada (receptor). Substitua as pilhas ou utilize o adaptador de tomada (emissor). • Substitua a bateria por uma bateria nova.
• A carga suporta pouco tempo.	<ul style="list-style-type: none"> • A iluminação fica acesa em permanência. • A função vibrador está ativada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue a iluminação ou configure no VOX. • Desative a função vibrador.
• O alto-falante emite muitos barulhos parasitas e de interferências.	<ul style="list-style-type: none"> • O emissor está colocado na proximidade de outros aparelhos elétricos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desloque os aparelhos elétricos ou mude o emissor de local, a distancia da fonte de interferência.
• O alcance do emissor é muito curto.	<ul style="list-style-type: none"> • Os dois aparelhos estão separados por estruturas metálicas. • As pilhas do emissor estão descarregadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mude o emissor ou o receptor de local. • Substitua as pilhas ou utilize o adaptador da tomada.
• Alarme fora de alcance sempre ativado	<ul style="list-style-type: none"> • O emparelhamento perdeu-se entre o emissor e o recetor. • A bateria do emissor está descarregada. • A distância entre o emissor e o recetor excede o alcance operacional. 	<ul style="list-style-type: none"> • Efetuar novamente o emparelhamento. • Substituir por uma nova pilha ou usar um transformador. • Aproximar o emissor e o recetor um do outro

*PT Lista dos Países nos quais o serviço está disponível, ativação e informações online no seguinte endereço: www.badabulle.com

FUNKTIONEN

- Das Gerät hat eine Reichweite von 500 m in einem offenen Raum.
- Komplett digitale Technologie, die im Bereich von 863-870 MHz ohne Interferenzen vollkommen störungsfrei funktioniert.
- Geringe Strahlungsleistung (nur 10 % der normalen DECT-Technik bzw. 50 % der ECO DECT-Technik).
- Kanalwechsel und automatische Kanalsuche.
- Nachtlicht am Sender.
- Vibrationsfunktion am Empfänger.
- Visuelle Batterieanzeige auf dem Sender und dem Empfänger.
- Visuelle Anzeige der Empfangsstärke mit Darstellung der Signalstärke selbst bei niedrig geschalteter Lautstärke.
- Aktivierung des Senders durch die Stimme (VOX), oder im Dauerbetrieb.
- Lautstärkenregelung am Empfänger.
- Der Sender funktioniert am Stromnetz mit einem Adapter für 6 VAC (mitgeliefert), oder mit 3 AAA-Batterien.
- Der Sender arbeitet mit Batterie und USB/Micro USB-Kabel (beiliegend).

STANDARDZUBEHÖRE

- a - 5V AC-Adapter für den Sender1
- b - USB/Micro USB-Adapter für Empfänger1
- c - Sender1
- d - Empfänger1
- e - Akkus für den Empfänger1
- f - Benutzungsanleitung1



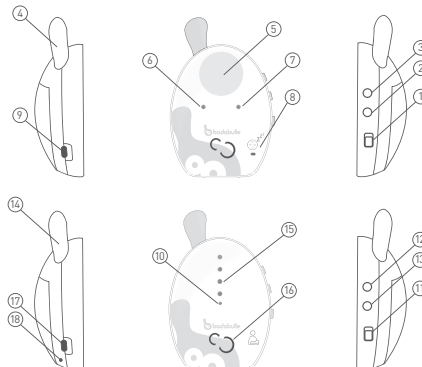
- (a) : A014617SAV500
- (b) : B014008SAV500
- (c) : B014008SAV601
- (d) : B014008SAV600
- (e) : B014008SAV400

Die Ersatzteile a b c d e sind bei unserem Kundendienst erhältlich (serviceconso@badabulle.com).

STEUERUNGEN

- Sender**
1. Ein/Aus-Schalter und Nachtlicht
 - 2-3. Regelung der Empfindlichkeit des Mikrofons
 4. Antenne
 5. Nachtlicht
 6. Betriebsanzeige und Alarm „Batterien schwach“
 7. Übertragungsanzeige
 8. Mikrofon
 9. Micro USB-Anschluss

- Empfänger**
10. Betriebsanzeige und Alarm „Batterien schwach“
 11. Ein/Aus-Schalter und Vibrierfunktion
 - 12-13. Lautstärkenregelung
 14. Antenne
 15. Leuchtdioden zur Anzeige des Geräuschpegels
 16. Lautsprecher
 17. Micro USB-Anschluss
 18. Leuchtanzeige Batterie wird aufgeladen



STROMVERSORGUNG

Sender

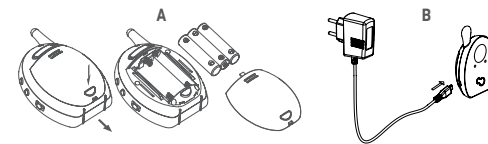
A. Batteriebetrieb.

Auf die Sperrklinke drücken und die Abdeckung des Batteriefachs in der angegebenen Richtung abnehmen. Drei Alkalibatterien des Typs AAA in das Fach einlegen. Die angegebene Polrichtung (+/-) beachten. Die Abdeckung wieder schließen.

B. Betrieb mit Netzstrom unter Benutzung des Adapters.

Der Sender kann mit Netzstrom benutzt werden, indem man den mitgelieferten Adapter für 6 VAC verwendet. Den Ausgangsstecker des Adapters in die DC-Buchse (9) einstecken und sich vergewissern, dass die Polarität richtig ist.

HINWEIS: Für bessere Leistungen sollten keine gebrauchten und neue Batterien, Alkali-Batterien und aufladbare Batterien untereinander gemischt werden.



Empfänger

Zum Aufladen des Empfängers, den Stecker des Micro USB-Adapters (17) anschließen. Das Ladelämpchen (18) leuchtet rot auf, um anzuzeigen, dass das Gerät aufgeladen wird. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet das Ladelämpchen grün auf (nach ungefähr 4 Stunden). Sie können nun den Empfänger einschalten, um ihn zu benutzen. Die Einschaltungs- (ON) das Ladelämpchen (10) leuchtet grün auf und zeigt an, dass die Batterien vollständig aufgeladen sind. Sie können nun den Adapter des Empfängers entweder abziehen, oder ihn angeschlossen lassen, ohne dass ein Risiko einer Beschädigung der Batterien besteht. Wenn der Empfänger an das Netz angeschlossen bleibt, lädt der Adapter die Batterien automatisch auf, sobald er entdeckt, dass ihr Ladestand zu niedrig ist. Wenn der Empfänger angeschlossen bleibt, lädt der Adapter die Batterien automatisch auf, solange er eine zu geringe Ladung feststellt.

ANMERKUNG: Vor der ersten Benutzung des Empfängers die mitgelieferten Ni-mH-Batterien mindestens 4 Stunden lang aufladen. Achten Sie darauf, das Gerät vor diesem ersten Ladevorgang ganz auszuschnalten.

Kopplungsverfahren wie auf Seite 6 angegeben hinzufügen.

DE BENUTZUNG

Sender

1. Das Gerät über Taste (1) auf ON einschalten. Die Ladungsanzeige der Batterie (6) leuchtet grün. Wenn die Anzeige beginnt zu blinken, sind die Batterien zu schwach und müssen ausgetauscht werden oder ist das Gerät an die Netzversorgung anzuschließen (über den beiliegenden AC-Adapter).
2. Die Empfindlichkeit des Mikrofons über die Tasten (2) (3) ▲▼ einstellen und somit die Lautstärke festlegen, bei der das Gerät die vom Mikrofon (8) aufgenommenen Geräusche übermitteln soll. Die Helligkeit des Nachtlichts (5) wird sich entsprechend verändern. Eine höhere Helligkeit bedeutet, dass das Mikrofon (8) empfindlicher gegenüber Geräuschen ist. Wenn das Nachtlicht (5) am hellsten ist, befindet sich das Gerät im Modus der kontinuierlichen Übertragung und die Übertragungsanzeige (7) leuchtet durchgehend, sendet das Gerät an den Empfänger, selbst wenn es keinen Ton registriert. Bei einer geringeren Empfindlichkeit befindet sich das Gerät im VOX-Betrieb (Aktivierung durch Stimme).
3. Wenn der Sender das geringste Geräusch vom Kind aufnimmt, schaltet er sich ein und die Sendeanzeige (7) leuchtet rot auf.
4. Wenn das Kind zu weinen aufhört, geht der Sender wieder in den Standby-Modus und die Sendeanzeige (7) erlischt.
5. Den Sender beim Kind mit zum Kind gerichtetem Mikrofon (8) platzieren, aber außer Reichweite des Kindes, vorzugsweise etwa 1 Meter von ihm entfernt.
6. Aktivieren des Nachtlichts: Den Ein-/Aus-Schalter auf Nachtlicht (1) stellen.

Empfänger

- Das Gerät über Taste (11) auf ON einschalten. Die Ladungsanzeige der Batterie (10) leuchtet grün. Wenn die Anzeige beginnt zu blinken, sind die Batterien zu schwach und müssen ausgetauscht werden oder ist das Gerät an die Netzversorgung anzuschließen (über den beiliegenden AC-Adapter).
- Stellen Sie den Empfänger in angemessener Entfernung vom Sender auf (ein zu kurzer Abstand erzeugt eine Rückwirkung, die im Lautsprecher einen Larsen-Effekt bewirkt).
- Sobald ein Signal empfangen wird, leuchtet die Sendeanzeige (15) auf. Je lauter die Stimme ist, desto mehr LED leuchten auf. Diese visuelle Alarmfunktion kann nützlich sein, wenn die Lautstärke des Empfängers auf Minimum gestellt wurde.
- Die Lautstärkeregelung erfolgt mithilfe der Schalter + (12) und - (13). Es gibt 4 Lautstärkeinstellungen.
- Einschalten des Vibrationsmodus: zum Einschalten es Vibrationsmodus braucht man nur den Knopf ON/OFF/Vibrator (11) auf die tiefste Stellung einzudrücken.

ANMERKUNG: Die Stärke der Vibration entspricht der Intensität der Stimme des Babys.

- Sobald sich die Elterneinheit länger als 30 Sekunden außer Reichweite der Babyeinheit befindet, ertönt der Alarm „Außer Reichweite“. Die LED-Leuchte (15) beginnt zu blinken. Der Alarm erlischt erst dann wieder, wenn sich die Elterneinheit in Kommunikationsreichweite der Babyeinheit befindet.

HINWEIS: Dieser Alarm ertönt auch, wenn die Babyeinheit abgeschaltet wird oder deren Batterie leer ist, wenn der Strom abgeschaltet wird oder die Kopplung zwischen Babyeinheit und Elterneinheit verloren geht.

WARNHINWEIS

- Das Babyphone ist nicht als ein medizinisches Gerät zu betrachten. **Zusätzlich zum Einsatz des Babyphones wird dringend empfohlen, Ihr Baby regelmäßig und unmittelbar durch einen Erwachsenen zu beaufsichtigen. Frühgeburten oder als Risikofälle eingestufte Kinder müssen von einem Kinderarzt oder sonstigem medizinischen Personal betreut werden.**
- Entfernen Sie sich nicht von Ihrem Kind außerhalb des Hauses, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Es dürfen nur Akkubatterien wieder aufgeladen werden.
- Akkubatterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entnommen werden.
- Weder neue und alte, noch Akkus und Alkalibatterien mischen.
- Wieder aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Batterien müssen in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Immer den vom Hersteller mitgelieferten Akku für den Empfänger benutzen. Wenn der Akku beschädigt ist, muss er vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ausgebildeten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Für einen optimalen Betrieb des Babyphones und um Störungen zu vermeiden, empfehlen wir, kein anderes Elektrogerät an der Steckdose mit dem Babyphone anzuschließen (keine Mehrfachstecker benutzen!).

VORSICHTSHINWEISE

- Nur die mitgelieferten Netzadapter benutzen. Die Benutzung anderer Netzadapter kann das Babyphone beschädigen.
- Wenn das Babyphone über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, alle Batterien des Senders und den Akku des Empfängers herausnehmen, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Den Netzadapter aus der Wandsteckdose ziehen, wenn das Babyphone nicht benutzt wird.
- Das Babyphone funktioniert am besten in einem Temperaturbereich von 0°C bis + 45°C.
- Das Babyphone nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum aufstellen.
- Das Gerät nicht auseinanderbauen: es enthält keine Teile, die als solche wiederverwendet werden könnten.
- Elektrische und elektronische Altgeräte müssen getrennt entsorgt werden. Elektrische und elektronische Altgeräte nicht in den allgemeinen Hausmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung geben.

In der Europäischen Union weist das nebenstehende Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht in den Mülleimer gegeben oder mit Hausmüll vermengt werden darf, sondern einem Mülltrennungungsverfahren zugeführt werden muss.



FEHLERDIAGNOSE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
• Der Sender sendet nicht.	• Der Empfänger ist ausgeschaltet. • Empfindlichkeit des Mikrofons zu gering. • Die Batterien haben sich entladen oder der Netzadapter ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	• Empfänger wieder einschalten. • Die Empfindlichkeit des Mikrofons über Taste (2) erhöhen. • Batterien ersetzen bzw. Anschluss kontrollieren.
• Der Sender sendet ständig.	• Empfindlichkeit des Mikrofons zu hoch.	• Die Empfindlichkeit des Mikrofons über Taste (3) verringern, so dass der Sender auf den Klang der Stimme auslöst.
• Der Alarm „Batterie schwach“ geht nicht aus.	• Die Batterien sind entladen. • Akku beschädigt.	• Akku mit dem Netzadapter aufladen (Empfänger). • Batterien ersetzen oder Netzadapter benutzen (Empfänger). • Akku durch einen neuen ersetzen.
• Die Ladung hält nur kurze Zeit an.	• Nachtlicht bleibt ständig eingeschaltet. • Vibrierfunktion aktiviert.	• Nachtlicht ausstellen oder auf VOX-Betrieb stellen. • Vibrierfunktion ausstellen.
• Der Lautsprecher gibt viele Nebengeräusche und Störsignale aus.	• Der Sender steht in der Nähe anderer Elektrogeräte.	• Die Elektrogeräte entfernen oder den Sender weiter von den Störquellen entfernt aufstellen.
• Zu kurze Reichweite des Senders.	• Zwischen den beiden Geräten befinden sich metallische Strukturen. • Die Batterien des Senders sind entladen.	• Standort von Sender oder Empfänger ändern. • Batterien ersetzen oder Netzadapter benutzen.
• Alarm „Außer Reichweite“ immer aktiviert.	• Die Kopplung zwischen Babyeinheit und Elterneinheit ist verloren gegangen. • Der Akku der Babyeinheit ist entladen. • Der Abstand zwischen der Babyeinheit und der Elterneinheit übersteigt den Sendebereich.	• Führen Sie das Kopplungsverfahren erneut aus. Wechseln Sie die Batterie aus oder verwenden Sie den Netzstecker. • Elterneinheit und Babyeinheit näher zusammenstellen.

*DE Liste der Länder, in denen der Service verfügbar ist, Aktivierung und Online-Informationen über folgende Adresse: www.badabulle.com

FUNKCJE

- Zasięg urządzenia to 300 m na otwartej przestrzeni.
- Całkowicie cyfrowa technologia, działanie w zakresie 863-870 MHz bez żadnych zakłóceń.
- Słabe promieniowanie (jedynie 10% normalnego DECT lub 50% ECO DECT).
- Alternação e busca automática de canais.
- Tryb lampki nocnej w nadajniku.
- Funkcja wibracji odbiornika
- Wizualny wskaźnik stanu baterii znajduje się na nadajniku i odbiorniku.
- Kontrolka świetlna poziomu odbioru wskazująca siłę sygnału nawet wtedy, gdy poziom głośności został obniżony.
- Aktywacja głosem nadajnika (VOX) lub praca ciągła.
- Kontrola głośności odbiornika.
- Nadajnik i odbiornik pracują na zasilacz sieciowym 5V AC (znajdujący się w zestawie) lub przy użyciu 3 baterii AAA.
- Odbiornik pracuje na bateriach z przewodem USB do portu mikrofonu USB (w zestawie).

STANDARDOWE AKCESORIA

- a - Zasilacz 5V AC do nadajnika 1
- b - Zasilacz USB do portu Micro USB odbiornika 1
- c - Nadajnik 1
- d - Odbiornik 1
- e - Ładowalne baterie odbiornika 1
- f - Instrukcja użytkownika 1



- (a): A014617SAV500
- (b): B014008SAV500
- (c): B014008SAV601
- (d): B014008SAV600
- (e): B014008SAV400

Części zamienne a b c d e są dostępne w serwisie klienta (serviceconso@badabulle.com).

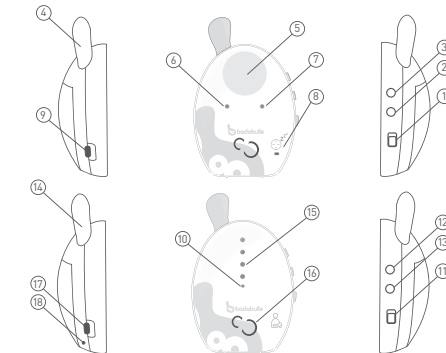
POLECENIA

Nadajnik

- Wyłącznik On/Off i lampka
3. Kontrola czułości mikrofonu
4. Antena
5. Tryb czuwania
6. Wskaźnik pracy i niskiego poziomu baterii
7. Dioda transmisyj
8. Mikrofon
9. Port-mikro-USB

Odbiornik

10. Wskaźnik pracy i niskiego poziomu baterii
11. Wyłącznik ON/OFF i opcja wibracji
- 12-13. Kontrola głośności
14. Antena
15. Diody świetlne poziomu głośności
16. Głośnik
17. Port-mikro-USB
18. Wskaźnik zasilania/ ładowania baterii



ZASILANIE

Emissor

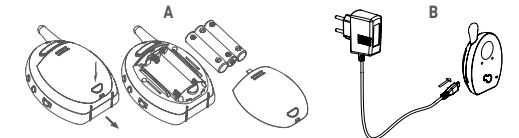
A. Zasilanie bateryjne.

Nacisnąć na przycisk blokowania i zamknąć pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem Umieścić 3 baterie alkaliczne typu AAA. Baterie umieścić zgodnie z ich polaryzacją (+/-). Zamknąć pokrywę.

B. Funkcjonowanie przy zasilaniu z zasilacza podłączonego do gniazda domowej sieci elektrycznej.

Nadajnik może korzystać z sieci domowej z zastosowaniem zasilacza 5V AC znajdującego się w zestawie. Podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazda zasilania typu jack DC (9) nadajnika zgodnie z jego biegunowością.

UWAGA: dla lepszego działania urządzenia, nie używać jednocześnie baterii nowych i zużytych, lub baterii wielokrotnego użytku (akumulatorów) i alkalicznych.



Odbiornik

Aby doładować odbiornik, podłączyć gniazdko wyjściowe do portu USB (17). Wskaźnik ładowania (18) świeci się na czerwono wskazując ładowania się jednostki. Gdy bateria jest całkowicie naładowana, kontrolka ładowania zmienia kolor na zielony (po około 4 godzinach).

Teraz można włączyć odbiornik i rozpocząć jego użytkowanie.

Wskaźnik pracy ON i niskiego poziomu baterii (10) zapala się na zielono, co oznacza, że bateria została całkowicie naładowana.

Można odłączyć odbiornik od zasilacza sieciowego lub pozostawić go podłączonego do zasilacza bez ryzyka uszkodzenia baterii. Gdy odbiornik pozostaje podłączony do zasilacza sieciowego, następuje automatyczne ładowanie stanu baterii po wykryciu niskiego stanu baterii.

UWAGA: Przed zastosowaniem odbiornika po raz pierwszy należy ładować znajdujące się w zestawie baterie Ni-mh przez przynajmniej 4 godziny. Przed pierwszym ładowaniem należy całkowicie wyłączyć jednostkę.

Dodać proces parowania, tak jak wskazano na stronie 6.

PL UŻYTKOWANIE

Nadajnik

1. Włącz urządzenie przyciskiem (1) ustawiając pozycję ON. Wskaźnik poziomu naładowania baterii (6) zacznie świecić się na zielono. Jeśli wskaźnik zacznie migać, oznacza to, że baterie są zbyt słabe i powinny zostać wymienione, lub urządzenie powinno zostać podłączone do zasilacza sieciowego (zasilacz AC znajdujący się w zestawie).
2. Wyregulować czułość mikrofonu za pomocą przycisków (2) (3) ▲▼, tak, aby przekazać dźwięki wychwytywane przez mikrofon (8). W związku z tym zmienia się oświetlenie lampki (5). Wyższy poziom światła oznacza, że mikrofon (8) jest bardziej wrażliwy na hałas. Gdy lampka (5) ma najwyższy poziom światła, urządzenie dalej przekazuje sygnał do odbiornika, nawet jeśli nie odbiera żadnego dźwięku. Niższa czułość oznacza, że urządzenie pracuje w trybie aktywacji głosem VOX (aktywacja głosem).
3. Po wychwyceniu najmniejszego odgłosu dziecka, nadajnik załącza się, a wskaźnik emisji (7) świeci się na czerwono.
4. Kiedy dziecko przestaje płakać, nadajnik przechodzi w tryb czuwania, wskaźnik emisji (7) przestaje się świecić.
5. Nadajnik umieścić blisko dziecka, mikrofon urządzenia (8) skierować w jego stronę, lokalizując urządzenie poza jego zasięgiem, najlepiej w odległości około 1 metra.
6. Aktywacja lampki nocnej: przełącznik na lampce ustawić w pozycji pracy (1).

Odbiornik

- Włącz urządzenie przyciskiem (11) ustawiając pozycję ON. Wskaźnik naładowania baterii (10) zacznie się świecić na zielono. Jeśli wskaźnik zacznie migać, oznacza to, że baterie są zbyt słabe i powinny zostać wymienione, lub urządzenie powinno zostać podłączone do zasilacza sieciowego (zasilacz AC znajdujący się w zestawie).
- Odbiornik umieścić w odpowiedniej odległości od nadajnika (zbyt bliska odległość powoduje efekt Larsena, czyli akustyczne sprzężenie zwrotne w głośniku).
- Po otrzymaniu sygnału włącza się wskaźnik emisji (15). Im głos jest mocniejszy, tym więcej wskaźników LED się świeci. Ta funkcja alarmu wizualnego przyciska się wtedy, gdy dźwięk odbiornika został ustawiony na minimalnym poziomie.
- Regulacja poziomu głośności przy użyciu poleceń + (12) i - (13). Urządzenie posiada 4 poziomy głośności.
- Aktywacja trybu wibracji, aby załączyć tryb wibracji wystarczy przelączyć przycisk ON/OFF/wibracja (11) do najniższej pozycji.
- UWAGA:** moc wibracji zależy od natężenia głosu dziecka. Gdy odbiornik znajduje się poza zasięgiem łączności z nadajnikiem dłużej niż przez 30 sekund, włącza się alarm „poza zasięgiem”. Lampka LED (15) zaczyna migać. Alarm wyłącza się tylko wtedy, gdy odbiornik znajdzie się w zasięgu komunikacyjnym z nadajnikiem.
- UWAGA:** alarm włącza się także, gdy nadajnik jest wyłączony lub ma rozładowaną baterię lub nie ma zasilania lub gdy zaniknie parowanie między nadajnikiem i odbiornikiem.

OSTRZEŻENIE

- Elektroniczna niania Babyphone nie jest urządzeniem medycznym. **Oprócz stosowania Babyphone, zaleca się regularne kontrolowanie stanu dziecka przez osobę dorosłą. Wcześniejsi lub dzieci znajdujące się w grupie ryzyka powinny pozostawać pod opieką pediatry lub innego personelu medycznego.**
- Dziecka nie należy nigdy pozostawiać samego bez opieki, nawet na krótką chwilę
- Baterie nie ładowalne nie powinny być ładowane.
- Baterie ładowalne powinny zostać wyjęte z urządzenia przed ich ponownym załadowaniem.
- Nie używaj jednocześnie baterii nowych i zużytych, lub baterii ładowalnych i alkalicznych.
- Baterie powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.
- Baterie powinny być umieszczane w urządzeniu zgodnie z ich polaryzacją (+/-).
- Zużyte baterie powinny zostać wyjęte z urządzenia.
- Styki zasilania nie mogą zostać połączone (zwarłe).
- Korzystaj z baterii urządzenia odbiorczego dostarczonej przez producenta: jeśli bateria jest uszkodzona, powinna zostać wymieniona przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje tak, aby uniknąć zagrożenia.
- Aby optymalnie korzystać z elektronicznej niani i ograniczyć interferencje, zalecamy nie podłączać innych urządzeń elektronicznych do tego samego gniazda, co babyphone (nie używać listew zasilających).

ZALECENIA

- Korzystaj jedynie z zasilaczy sieciowych znajdujących się w zestawie. Korzystanie z innych zasilaczy może uszkodzić nianię elektroniczną Babyphone.
- Kiedy niania Babyphone nie jest używana przed dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie z urządzenia odbiorczego i baterie odbiornika, aby uniknąć uszkodzenia związanego z wyciekami z baterii.
- Odłącz zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego, kiedy nie korzystasz z Babyphone.
- Babyphone działa najlepiej w zakresie temperatur od 0 °C do + 45 °C.
- Nie wystawiaj niani Babyphone na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Nigdy nie ustawiaj urządzenia blisko źródeł ciepła, w wilgotnych lub bardzo zapylonych pomieszczeniach.
- Nie demontuj urządzenia: nie zawiera ona elementów, które mogą zostać użyte w innym celu.
- Elementy elektryczne i elektroniczne podlegają segregacji. Nie wyrzucaj odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.



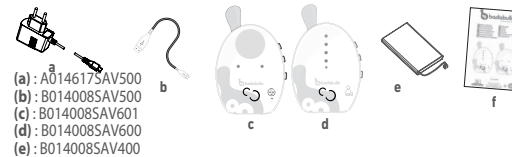
Ten symbol oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą zostać wyrzucone do śmietnika lub potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać poddane segregacji.

FUNKCE

- Přístroj má dosah 500 m v otevřeném prostoru.
- Plně digitální technologie fungující v pásmu 863-870 MHz bez interferencí.
- Mimořádně slabé záření (pouze 10 % podle základní normy DECT nebo 50 % podle normy ECO DECT).
- Automatické přepnutí a vyhledávání kanálů.
- Noční osvětlení na vysíláči.
- Přijímač vybaven vibrační funkcí
- Vizualní signál slabých baterií na vysíláči i přijímači.
- Vizualní ukazatel stavu příjmu znázorňuje sílu signálu a to, i pokud je zvuk ztlumen.
- Spouštění na hlas vysíláčky (VOX) nebo nepřetržitě.
- Kontrola hlasitosti na přijímači.
- Vysíláč funguje na 3 baterie AAA nebo zapojením do sítě prostřednictvím adaptéru 5V AC (součástí balení).
- Přijímač funguje na baterie přípojku micro Mikro USB (součástí balení).

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- a - Adaptér 5V AC pro vysíláč..... 1
- b - Adaptér USB pro vstup micro USB přijímače..... 1
- c - Jednotka vysíláče..... 1
- d - Jednotka přijímače..... 1
- e - Dobíjecí baterie pro přijímač..... 1
- f - Návod k použití..... 1



Náhradní součástky **a b c d e** jsou k dispozici v našem zákaznickém servisu (serviceconso@badabulle.com).

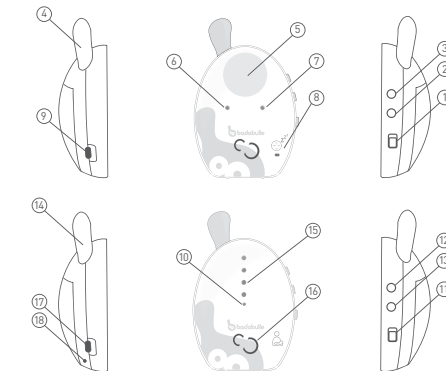
OVLÁDÁNÍ

Vysíláč

1. Tlačítko On/Off a noční osvětlení
- 2-3. Kontrola citlivosti mikrofonu
4. Anténa
5. Noční osvětlení
6. Ukazatel uvedení do chodu a slabých baterií
7. Ukazatel přenosu
8. Mikrofon
9. Připojení USB

Přijímač

10. Ukazatel uvedení do chodu a slabých baterií
11. Tlačítko On/Off a vibrátor
- 12-13. Kontrola hlasitosti
14. Anténa
15. Světelné diody indikátoru hlasitosti
16. Reprodukter
17. Připojení USB
18. Kontrolka dobíjení baterie



NAPÁJENÍ

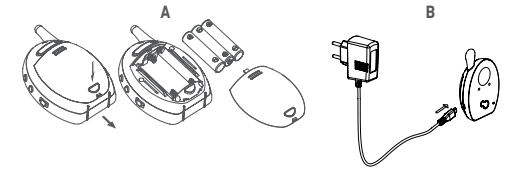
Vysíláč

A. Funkce na baterie.
Zatlačte na uzávěr prostoru na baterie a odsuňte kryt ve vyznačeném směru. Do prostoru na baterie vložte 3 alkalické baterie typu AAA. Dodržte označení polarit (+/-). Uzavřete krytem.

B. Funkce zapojením do domácí sítě prostřednictvím adaptéru.

Vysíláč může být použit zapojením do domácí sítě použitím příbaleného adaptéru 5V AC. Připojte koncovou zástrčku adaptéru k přípojce jack DC (9) vysíláče, ověřte správnost polarit.

POZNÁMKA: pro optimální výkon přístroje nemějte použít baterie s novými ani alkalické s dobíjecími.



Přijímač

Pro dobíjení přijímače zapojte do adaptéru přípojku micro USB (17). Světelná kontrolka dobíjení (18) se rozsvítí červeně a oznámí, že probíhá dobíjení jednotky. Po kompletním dobíjení baterie se kontrolka nabíjení rozsvítí zeleně (po cca 4 hodinách).

Nyní můžete zapnout přijímač, který je připraven k použití.

Ukazatel uvedení do chodu ON a ukazatel slabých baterií a dobíjení baterií (10) svítí nyní zeleně a oznamuje, že je baterie kompletně dobítá.

Můžete odpojit adaptér od přijímače anebo ho ponechat zapojený, nehrozí žádné riziko poškození jeho baterie.

Pokud přijímač zůstane zapojen, adaptér automaticky dobíjí baterie po detekci nízké hladiny energie v bateriích.

PŘIPOMÍNKA: před prvním použitím přijímače, nabíjejte příbalené baterie Ni-mH nejméně po dobu 4 hodin. Před tímto prvním nabíjením jednotku vypněte.

Přidejte postup spárování uvedený na straně 6.

CZ POUŽITÍ

Vysíláč

1. Přístroj zapněte uvedením tlačítka (1) do pozice ON. Ukazatel stavu baterie (6) bude svítit zeleně. Pokud začne ukazatel blikat, jsou baterie příliš slabé a musí být vyměněny anebo je nutno přístroj zapojit do sítě (pomocí příbaleného adaptéru AC).
2. Nastavte citlivost mikrofonu pomocí tlačítek (2) (3) ▲▼, takto zvolíte stupeň hlasitosti od kterého budou přenášeny zvuky zachycené mikrofonem (8). Světlo noční lampičky (5) se změní odpovídajícím způsobem. Větší světelnost znamená, že je mikrofon (8) citlivější na zvuk. Jestli noční lampička (5) vykazuje nejvyšší míru světelnosti, znamená to, že se přístroj nachází v režimu nepřerušovaného přenosu a ukazatel přenosu (7) svítí nepřetržitě, přístroj aktivuje přenos do přijímače i když není zachycen žádný zvuk. Při nižším nastavení citlivosti je přístroj v režimu VOX (aktivuje se hlasem).
3. Jakkmile vysíláč zachytí sebemenší zvuk přicházející od dítěte, uvede se do funkce a ukazatel přenosu (7) zhasne.
4. Jakkmile dítě přestane plakat, vysíláč přejde do pohotovostního režimu a ukazatel přenosu (7) zhasne.
5. Umístěte vysíláč do blízkosti dítěte, mikrofon (8) otočte směrem k dítěti, ale tak, aby na něj nedosáhl, nejlépe na vzdálenost 1 m.
6. Aktivování nočního osvětlení: Tlačítko chodu je na pozici nočního osvětlení (1).

TABELA DIAGNOSTYCZNA USTEREK

Problem	Przyczyny	Rozwiązania
• Nadajnik nie nadaje.	• Odbiornik jest wyłączony. • Czulość mikrofonu jest zbyt niska. • Baterie są rozładowane lub zasilacz sieciowy nie został prawidłowo podłączony.	• Włącz odbiornik. • Zwiększyć czulość mikrofonu za pomocą przycisku (2). • Wymienić baterię lub sprawdzić sposób podłączenia.
• Nadajnik nadaje sygnał w sposób ciągły.	• Czulość mikrofonu jest zbyt duża.	• Zmniejsz czulość mikrofonu za pomocą przycisku (3) tak, aby nadajnik działał na aktywację głosem.
• Alarm wyczerpania baterii nie wyłącza się.	• Baterie są rozładowane. • Bateria została uszkodzona.	• Podładować baterię za pomocą zasilacza sieciowego (odbiornik). • Wymień baterie lub użyj zasilacza sieciowego (nadajnik). • Wymienić baterię na nową.
• Podładowanie działa tylko przez chwilę.	• Lampka nocna pozostaje stale włączona. • Funkcja wibracji jest aktywna.	• Wyłączyć lampkę lub wykonać regulację w opcji VOX. • Dezaktywuj funkcję wibracji.
• Głośnik emituje duży szum statycznego i interferencji.	• Nadajnik został umieszczony w pobliżu innych urządzeń elektrycznych.	• Odsunąć urządzenia elektroniczne lub przesunąć nadajnik, aby oddalić źródła interferencji.
• Zasięg nadajnika jest zbyt mały.	• Dwa urządzenia są oddzielone przedmiotami zawierającymi metal. • Baterie nadajnika są rozładowane.	• Zmienić miejsce nadajnika lub odbiornika. • Wymienić baterie lub użyć zasilacza sieciowego.
• Alarm „poza zasięgiem” jest zawsze aktywny.	• Zanik parowania między nadajnikiem i odbiornikiem. • Bateria nadajnika jest rozładowana. • Odległość pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem przekracza zasięg funkcjonowania.	• Wykonaj ponowne parowanie. • Zastąp nową baterią lub użyj zasilacza sieciowego. • Przybliż do siebie nadajnik i odbiornik.

*PL Lista krajów, w których usługa jest dostępna oraz aktywacja i informacje on-line, pod adresem: www.badabulle.com

Prijímač


1. Zapnete přístroj pomocí tlačítka (11), které uvedete do pozice ON. Ukazatel baterie (10) začne svítit zeleně. Pokud začne ukazatel blikat, baterie jsou příliš slabé a musí být vyměněny anebo je nutno přístroj zapojit do sítě (pomocí příbaleného adaptéru AC).
 2. Umístěte přijímač do vhodné vzdálenosti od vysílače (příliš krátká vzdálenost vytváří zpětnou akci, která způsobuje zpětnou vazbu v reproduktoru).
 3. V okamžiku zachycení signálu se rozsvítí ukazatel přenosu (15). 4im je hlas silnější, tím více diod LED se rozsvítí. Tato funkce vizuální kontroly je vhodná, pokud je zvuk přijímače zeslaben na minimum.
 4. Nastavení hlasitosti se provádí tlačítky + (12) a - (13). Hlasitost lze regulovat do 4 poloh.
 5. Aktivace vibrační funkce: pro spuštění této funkce stačí posunout tlačítko ovladače ON/OFF/vibrátor (11) do nejspodnější pozice.
- POZNÁMKA:** síla vibrační závisí na intenzitě hlasu dítěte.
6. Nachází-li se přijímač mimo dosah komunikace vysílače déle než 30 sekund, ozve se alarm pro situaci mimo dosah. LED kontrolka (15) začne blikat. Alarm se vypne, až když se přijímač opět vrátí do dosahu komunikace vysílače.
- POZN.:** Stejný alarm se ozve také, když je vysílač vypnut, jeho baterie vybita, jeho napájení přerušeno nebo dojde ke ztrátě spárování mezi vysílačem a přijímačem.

UPOZORNĚNÍ

- Babyphone nesmí být považován za zdravotní pomůcku. **Při používání přístroje Babyphone je doporučeno, aby bylo na dítě současně pravidelně dohlíženo dospělou osobou. Předčasně narozené děti anebo děti, které vyžadují zvýšenou péči musí sledovány dětským lékařem nebo jinou osobou zdravotního personálu.**
- Nikdy se od dítěte nezdalujte mimo domov a to ani na krátký okamžik.
- Nedobíjejte baterie, které nejsou dobíjecí.
- Dobíjecí baterie musí být před nabíjením vyjmuty z přístroje.
- Nepoužívejte společně nové a použité baterie a nemíchejte dobíjecí baterie alkalickými.
- Dobíjecí baterie musí být nabíjeny pod dohledem dospělé osoby.
- Baterie musí být vloženy správně podle vyznačené polarit(+/-).
- Použité baterie musí být z přístroje vypnuty.
- Zásuvky a zástrčky pro napájení přístroje nesmí být zkratované.
- Používejte vždy baterii přijímače dodanou výrobcem: pokud je baterie poškozená, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna výrobcem, poprodejním servisem nebo kvalifikovanou osobou.
- Pro optimální používání přístroje Babyphone a pro zamezení veškerých rušivých vln, doporučujeme nezapínat žádný jiný přístroj do zásuvky, kde je zapojený Babyphone (nepoužívejte multi-zástrčku).

OPATŘENÍ

- Používejte pouze příbalený síťový adaptér.
- Použití jiných síťových adaptérů by mohlo poškodit Babyphone.
- Pokud nepoužíváte Babyphone po delší období, vyjměte všechny baterie z přijímače, zabráníte úniku tekutin z baterie.
- Vypojte adaptér ze zásuvky pokud nepoužíváte přístroj.
- Babyphone funguje optimálně v teplotách mezi 0 °C a + 45 °C.
- Nevystavujte Babyphone dlouhodobě slunečnímu paprskům a nenechávejte jej v blízkosti tepelných zdrojů, ve vlhkých a prašných místnostech.
- Nesnažte se přístroj rozejmout: neobsahuje žádnou součástku, která by mohla být použita samostatně.
- Elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány ve sběrných dvorech, nevyhazujte elektrické a elektronické výrobky do smíšeného komunálního odpadu, ale odevzdejte je v nejbližším sběrném místě.

 Tento symbol označuje v zemích Evropského společenství, že příslušný výrobek nesmí být vyhozen do popelnice nebo společně s domácím odpadem, ale musí být likvidován prostřednictvím tříděného odpadu.

FUNKCE

- Přístroj s dosahem 500m v otevřeném prostoru.
- Úplně digitální technika, která využívá 863-870 MHz s nulovou interferencí.
- Nízké žiření (iba 10 % normální DECT alebo 50 % ECO DECT).
- Prepínanie a automatické vyhledávání kanálů.
- Nočné svetlo na vysílači.
- Funkcia bzučáka na prijímači.
- Optický signál zníženej úrovne batérie na vysílači a prijímači.
- Optický indikátor úrovne signálu prijímača i pri stímení hlasitosti.
- Aktivácia vysílača na hlas (VOX) alebo nepretržitá.
- Ovládanie hlasitosti na prijímači.
- Vysílač funguje na striedavý prúd s adaptérom 5V AC (súčasť balenia) alebo na 3 batérie AAA.
- Prijímač funguje na batérie s káblom USB do konektora mikro-USB (súčasť balenia).

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

- a - Adaptér na striedavý prúd 5V AC pre vysílač..... 1
- b - Adaptér USB do konektora mikro-USB pre prijímač 1
- c - Vysílač..... 1
- d - Prijímač..... 1
- e - Nabíjateľné batérie do prijímača 1
- f - Návod na obsluhu..... 1



- (a) : A014617SAV500
- (b) : B014008SAV500
- (c) : B014008SAV601
- (d) : B014008SAV600
- (e) : B014008SAV400

Náhradné súčiastky **a b c d e** sú k dispozícii v našom zákaznickom servise (serviceconso@badabulle.com).

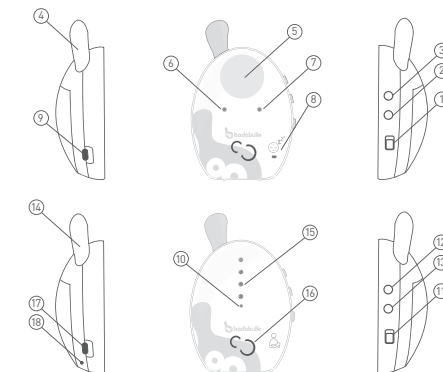
SK OVLÁDANIE

Vysílač

1. Spínač On/Off a nočné svetlo
- 2-3. Ovládanie citlivosti mikrofónu
4. Anténa
5. Nočné svetlo
6. Ukazovateľ chodu a slabej batérie
7. Indikátor prenosu
8. Mikrofón
9. Konektor mikro-USB

Prijímač

10. Ukazovateľ chodu a slabej batérie
11. Spínač On/Off a bzučiak
- 12-13. Ovládanie hlasitosti
14. Anténa
15. Svetelné diódy na zobrazenie hlasitosti
16. Reproduktor
17. Konektor mikro-USB
18. Kontrolka nabíjania batérie



NAPÁJANIE

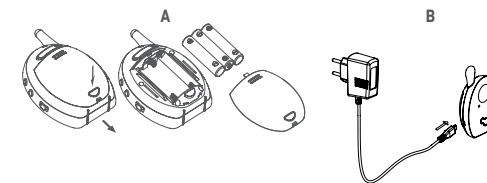
Vysílač

A. Chod na batérie.
Stlačte blokovacie tlačidlo a posuňte kryt priestoru na batérie vyznačeným smerom. Vložte 3 alkalické batérie AAA do priestoru. Dbajte na správnu polaritu (+/-). Zatvorte kryt.

B. Chod na elektrický prúd v domácnosti pomocou adaptéra.

Vysílač môže fungovať na elektrický prúd v domácnosti pomocou dodaného sieťového adaptéra 5V na striedavý prúd. Pripojte výstupnú zásuvku adaptéra na DC konektor (9) vysílača, dbajte pritom na správnu polaritu.

POZNÁMKA: pre lepší výkon, nemiešajte staré a nové batérie, alkalické a nabíjacie batérie.



Prijímač

Prijímač sa nabíja pripojením výstupného konektora adaptéra mikro-USB (17). Svetelná kontrolka nabíjania (18) sa rozsvieti na červenú, čo znamená, že jednotka sa nabíja. Po úplnom nabíí batérie sa indikátor nabíjania zmení na zelený (po približne 4 hodinách).

Indikátor chodu (ON), nízkej úrovne batérie a kontrolka nabíjania batérií (10) zasvieti na zeleno po úplnom nabíí batérií.

Adaptér môžete od prijímača odpojiť alebo ho nechať zapojený bez rizika poškodenia batérie.

Kým je prijímač zapojený do siete, adaptér automaticky dobíja batérie, len čo zistí, že úroveň ich nabíjania je príliš nízka.

POZNÁMKA: Pred prvým použitím prijímača, nabíjajte priložené NiMH batérie najmenej 4 hodiny. Pred prvým nabíjaním sa uistite, že jednotka je úplne vypnutá.

Pridajte proces párovania, ako je uvedený na strane 6.

SK POUŽITIE

Vysílač

1. Prístroj zapnete uvedením tlačidla (1) do pozície ON. Indikátor stavu batérie (6) bude svietiť zeleno. Ak začne indikátor blikat, sú batérie príliš slabé a musí byť vymenené alebo je nutné prístroj zapojiť do siete (pomocou príbaleného adaptéru AC).
2. Nastavte citlivosť mikrofónu pomocou tlačidiel (2) (3) ▲▼, určite tým hladinu intenzity hlasitosti, od ktorej má spotrebič vysílať zvuky zachytené mikrofónom (8). Svetlo nočnej lampičky (5) sa následne zmení. Vyššia svietivosť znamená, že mikrofón (8) je citlivejší na hluk. Keď nočná lampička (5) zobrazí najvyššiu úroveň svietivosti, zariadenie sa nachádza v režime kontinuálneho prenosu a indikátor prenosu (7) neustále svieti, prístroj aktivuje prenos do prijímača aj keď nie je zachytený zvuk. Pri nižšom nastavení citlivosti je prístroj v režimu VOX (aktivuje sa hlasom).
3. Keď vysílač zachytí čo i najmenší zvuk vydaný dieťaťom, zapne sa a indikátor vysielania (7) sa rozsvieti na červenú.
4. Keď dieťa prestane plakať, vysílač sa prepne do pohotovostného režimu a indikátor vysielania (7) zhasne.
5. Umiestnite vysílač pri dieťati, otočte mikrofón (8) smerom na dieťa, ale mimo jeho dosahu, do doporučenej vzdialenosti 1 metra.
6. Zapnutie nočného svetla: Zapnite nočné svetlo spínačom (1).

TABULKA MOŽNÝCH PORUCH

Problém	Možné príčiny	Řešení
• Vysílač nevysílá.	<ul style="list-style-type: none"> • Prijímač je vypnutý. • Citlivosť mikrofónu je nastavena na minimum. • Baterie jsou vybité anebo není správně zapojen adaptér. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zapnete prijímač. • Zvýšte citlivosť mikrofónu prostredníctvom tlačítka (2). • Vyměňte baterie anebo ověřte zapojení do sítě.
• Vysílač vysílá nepretržitě.	<ul style="list-style-type: none"> • Citlivosť mikrofónu je príliš vysoká. 	<ul style="list-style-type: none"> • Snížte citlivosť mikrofónu prostredníctvom tlačítka (3) tak, aby se vysílač aktivoval na hlas.
• Varovný signál slabé baterie stále svítí.	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie vysílače jsou vybité. • Baterie je poškozená. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dobijte batérii pomocí síťového adaptéru (prijímač). • Vyměňte batérie anebo použijte síťový adaptér (vysílač). • Vyměňte batérii za novou.
• Nabíat baterie vydrží velmi krátkou dobu.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrolní osvětlení zůstalo nepřetržitě zapnuté. • Vibrační funkce je zapnutá. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vypněte kontrolní osvětlení nebo nastavte režim VOX. • Vypněte vibrační funkci.
• V reproduktoru to šumí a je v něm mnoho rušivých zvuků.	<ul style="list-style-type: none"> • Vysílač je umístěn v blízkosti jiných elektrických přístrojů. 	<ul style="list-style-type: none"> • Přemístěte elektrické přístroje anebo umístěte vysílač jinam a do dostatečné vzdálenosti od rušivých vln.
• Dosah vysílače je příliš krátký.	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroje jsou odděleny kovovými strukturami. • Baterie vysílače jsou vybité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Změňte umístění vysílače nebo přijímače. • Změňte umístění vysílače nebo přijímače.
• Alarm mimo dosah stále aktivní.	<ul style="list-style-type: none"> • Ztráta spárování mezi vysílačem a vypínačem. • Vybitá baterie vysílače. • Vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem přesahuje provozní rozsah. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proveďte nové spárování. Vyměňte batérii nebo použijte síťový adaptér. Přiblížte vysílač a prijímač.

*CZ Seznam zemí, ve kterých je služba k dispozici; aktivace a informace on-line na adrese: www.badabulle.com

Prijímač

- Zapnite prístroj pomocou tlačidla (11), ktoré uvediete do pozície ON. Indikátor batérie (10) začne svietiť zeleno. Ak začne indikátor blikať, sú batérie príliš slabé a musí byť vymenené alebo je nutné prístroj zapojiť do siete (pomocou príbalného adaptéru AC).
 - Umiestnite prijímač do vhodnej vzdialenosti od vysielača (príliš krátka vzdialenosť vytvára spätnú väzbu, ktorá spôsobuje rušivý efekt v reproduktore).
 - Len čo sa prijme signál, indikátor prenosu (15) sa rozsvieti. Čím je hlas silnejší, tým viac kontroliek LED sa rozsvieti. Tento svetelný indikátor môže byť užitočný, keď je zvuk prijímača nastavený na minimum.
 - Hlasitosť sa ovláda pomocou prvkov + (12) a - (13). K dispozícii sú 4 nastaviteľné úrovne hlasitosti.
 - Aktivácia režimu bzučáka: posuňte tlačidlo ON/OFF/bzučiak (11) do najnižšej polohy.
- POZNÁMKA:** intenzita bzučáka zodpovedá hlasitosti dieťaťa.
- Keď sa prijímač nachádza mimo komunikačného dosahu vysielača dlhšie ako 30 sekúnd, spustí sa alarm mimo dosahu. Začne blikať červená LED dióda (15). Alarm sa vypne iba v prípade, že sa prijímač vráti do komunikačného dosahu vysielača.
- POZNÁMKA:** Tento alarm sa spustí aj v prípade, ak sa vysielač vypne, ak sa jeho batéria vybijie, ak dôjde k výpadku napájania alebo ak sa zruší spárovanie vysielača a prijímača.

VAROVANIE

- Detský monitor Babyphone sa nesmie považovať za lekársky prístroj. **Pri používaní detského monitora Babyphone sa dôrazne odporúča mať dieťa pod stálym a priamym dohľadom dospelého. Predčasne narodené deti alebo deti, ktoré sú považované za ohrozené, musia byť pod dohľadom detského lekára a odborného zdravotníckeho personálu.**
- Nikdy nenechávajte dieťa samé doma, ani len na chvíľu.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú znovu dobíjať.
- Pred nabíjaním sa nabíjateľné batérie musia vybrať zo spotrebiča.
- Nekombinujte nové batérie a staré batérie, alebo nabíjateľné a alkalické batérie.
- Nabíjateľné batérie sa musia nabíjať pod dohľadom dospelého osoby.
- Batérie sa musia vložiť so správnou polaritou (+/-).
- Vybité batérie treba zo spotrebiča vybrať.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.
- Vždy používajte batériu prijímača od výrobcu: ak je batéria poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo obdobne kvalifikovaní pracovníci, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pre optimálne využitie vášho detského monitora (a ob).

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Používajte iba príbalené sieťové adaptéry.
- Používanie iných adaptérov môže Babyphone poškodiť.
- Ak Babyphone dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte všetky batérie z vysielača a prijímača, aby nedošlo k poškodeniu v dôsledku úniku elektrolytu.
- Odpojte napájací adaptér zo sieťovej zásuvky, ak Babyphone nepoužívate.
- Babyphone funguje najlepšie v rozmedzí teplôt od 0 °C do +45 °C.
- Babyphone nevystavujte dlhodobo priamemu slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla, do vlhkej alebo veľmi prachovej miestnosti.
- Spotrebič nerozoberajte: neobsahuje nijakú samostatne použiteľnú súčiastku.
- Elektrické zariadenia vyradujeme do separovaného zberu. Neodhadzujte odpad z elektrických a elektronických zariadení do ntriesdeného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do separovaného zberu.

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na kolieskach označuje v celej Európskej únii, že výrobok sa nesmie odhodit do smetného koša alebo zmiešať s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať do separovaného zberu.

FUNKCIÓK

- Zárt térben is 500 m-es hatótávolság.
- Teljesen digitális technológia, amely 863-870 MHz-en működik, nulla interferenciával.
- Alacsony sugárzási teljesítmény (a normál DECT csak 10%-a vagy az ECO DECT 50%-a).
- Kapcsolás és automatikus csatornaérés
- Éjjeli fény az adókészüléken.
- Vibrálás funkció az adókészüléken.
- Vizualis riasztás gyenge akku esetén a vevőkészüléken és az adókészüléken.
- Vizualis vevőerősségi szint mutató, amikor a hangerősség nagyon alacsonyra van állítva.
- Az adókészüléken hangra történő (VOX) vagy folyamatos aktiválás.
- Hangerősség ellenőrzés a vevőkészüléken.
- Az adókészülék hálózatról működik 5V AC (tartozék) adapterrel vagy 3 AAA elemmel.
- A vevőkészülék USB kábele akkuról működik mikro USB tartozékkal.

STANDARD TARTOZÉKOK

- a - 5V AC adapterek az adókészülékhez 1
- b - USB adapter Mikro USB felé a vevőkészülékhez..... 1
- c - Adókészülék..... 1
- d - Vevőkészülék..... 1
- e - Feltölthető akkumulátorok a vevőkészülékhez..... 1
- f - Használati útmutató..... 1

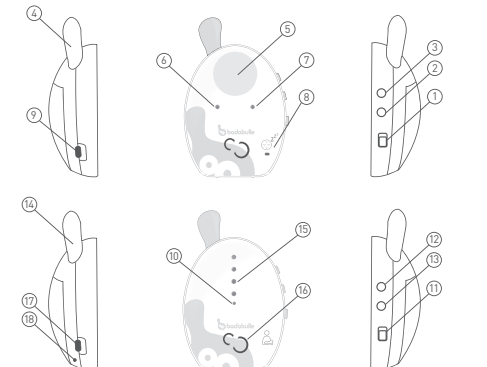


- (a) : A014617SAV500
- (b) : B014008SAV500
- (c) : B014008SAV601
- (d) : B014008SAV600
- (e) : B014008SAV400

A a b c d e pótkatrészek a vevőszolgáltatunkon megtalálhatóak (serviceconso@badabulle.com).

HU PARANCSONK

- dőkészülék**
- On/Off kapcsoló és éjjeli fény
 3. Mikrofon érzékenységének ellenőrzője
 - Antenna
 - Éjjeli fény
 - Elindító mutató és gyenge akkumulátor mutató
 - Átviteljelző
 - Mikrofon
 - Mikro USB csatlakozó
- Récepteur**
- Elindító mutató és gyenge akkumulátor mutató
 - On/Off kapcsoló és rezgő
 13. Hangerősség ellenőrző
 - Antenna
 - Hangszintet mutató világító dióda
 - Hangszóró
 - Mikro USB csatlakozó
 - Akkumulátor töltést kijelző fény



TÁPLÁLÁS

Adókészülék

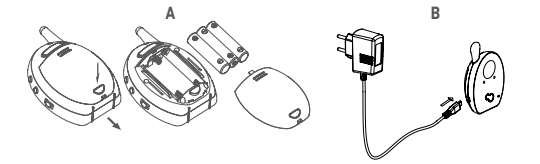
A. Elemmel történő működés

Nyomja meg a zár gombot és csúszassa el az elemrekesz fedelét a jelzett irányba. Tegyen be 3 db AAA alkáli elemet a tartóba. Tartsa be a (+/-) polaritást. Zárja vissza a fedelét.

B. Áramról történő működés adapter használatával.

Az adókészüléket házi áramról működtesheti, ha használja a tartozék 5V AC adaptert. Kapcsolja az adapter kimenő csatlakozóját az adókészülék DC jackjéhez (9) és bizonyosodjon meg a helyes polaritásról.

MEGJEGYZÉS: jobb teljesítmény érdekében ne vegyítse össze a használt elemeket az újakkal, vagy az alkáli elemeket a feltöltött elemekkel.



Vevőkészülék

A vevőkészülék feltöltéséhez dugja be az adapter Mikro USB kijárat csatlakozóját (17).

A feltöltés fénykijelzője (18) pirosan kigyullad, hogy jelezze, hogy az egység feltöltés alatt áll. Amikor az akkumulátor újra teljesen fel van töltve, a töltésjelző zöldre vált (kb. 4 óra elteltével). Ezután bekapcsolhatja a vevőkészüléket és használhatja.

Az ON bekapcsoló jelző, a gyenge akku jelző és az akkutöltő jelző (10) zölden ég jelezve ezáltal, hogy az akku teljesen fel van töltve.

Kikapcsolhatja a vevőkészülék adapterét vagy bekapcsolva is hagyhatja anélkül, hogy kockáztatná az akkujának sérülését.

Amikor a vevőkészülék bekapcsolva marad az adapter automatikusan feltölti az akkukat, mielőtt észleli az alacsony töltöttséget. Amikor a vevőkészülék töltés alatt áll, a gyenge akku kijelző (10) pirosan kigyullad.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt először használna vevőkészüléket, töltse fel a tartozék Ni-MH akkukat legalább 4 óra keresztül. Ügyeljen arra, hogy kikapcsolat állapotban legyen az egység az első töltés előtt.

Adja hozzá a párosítási folyamatot a 6. oldalon leírt módon.

HU HASZNÁLAT

Adókészülék

- Kapcsolja be a készüléket az (1)-es gomb segítségével az ON-on. A (6)-os akkumulátor fénykijelző zölden kigyullad. Ha a fénykijelző villogni kezd, az elemek túl gyengék, tehát ki kell cserélni őket vagy a készüléket hálózatra kell kapcsolni (a tartozék AC adapter segítségével).
- Állítsa a mikrofon érzékenységét a (2) (3) gombok ▲▼ segítségével, ami lehetővé teszi, hogy meghatározza, hogy milyen hangerősségtől kezdje el a készülék továbbítani a mikrofon által érzékelt hangokat (8). Az őrnlámpa (5) fénye ennek megfelelően változik. A nagyobb fényerő azt jelenti, hogy a mikrofon (8) érzékenyebb a zajra. Amikor az őrnlámpa (5) a legerősebb fényvel világít, a készülék folyamatos átviteli üzemmódban van, és az átviteljelző (7) folyamatosan világít, a készülék továbbítja a vevőkészülék felé akkor is, ha semmilyen hangot nem észlel. Kiseb érzékenység esetén a készülék VOX módban van.
- Amikor az adókészülék a leggyengébb hangot is érzékeli a kisbaba felől, működésbe jön és az adásmutató (7) pirosan kigyullad.
- Amikor a kisbaba abbahagyja a sírást, az adókészülék visszaáll készenléti módba és az adásmutató (7) kialszik.
- Helyezze az adókészüléket közel a kisbabához a mikrofonjával (8) a kisbaba felé fordítva, de anélkül, hogy a baba elérhetné. Helyezze kb egy méter távolságra tőle.
- Az éjjeli fény aktiválása : helyezze a kapcsolót az elindítás éjjeli fényvel állásba (11).

TABLA KA ZISŤOVANIA PORUCH

Problém	Možné príčiny	Riešenie
• Vysielač nevysiela.	• Prijímač je vypnutý. • Citlivosť mikrofónu je príliš nízka. • Batérie sú vybité alebo sieťový adaptér je nesprávne pripojený.	• Zapnite prijímač. • Zvýšte citlivosť mikrofónu pomocou tlačidla (2). • Vymeňte batérie alebo skontrolujte zapojenie.
• Vysielač nepretržite vysiela.	• Citlivosť mikrofónu je príliš vysoká.	• Znížte citlivosť mikrofónu pomocou tlačidla (3) tak, aby sa vysielač aktivoval hlasom.
• Ukazovateľ slabej batérie stále svieti.	• Batérie sú vybité. • Batéria je poškodená.	• Nabite batériu pomocou sieťového adaptéra (prijímač). • Vymeňte batérie alebo použite sieťový adaptér (vysielač). • Vymeňte batériu za novú.
• Batéria sa rýchlo vybíja.	• Nočné svetlo svieti nepretržite. • Bzučiak je stále v prevádzke.	• Vypnite nočné svetlo alebo nastavte ho na režim VOX (aktivácia hlasom). • Vypnite bzučiak.
• Reproduktor vydáva veľa rušivých hlukov a interferencií.	• Vysielač je umiestnený v blízkosti iných elektrických spotrebičov.	• Oddiaľte elektrické spotrebiče alebo vysielač od zdroja rušenia.
• Dosah vysielača je príliš krátky.	• Medzi vysielačom a prijímačom sa nachádzajú kovové konštrukcie. • Batérie vo vysielači sú vybité.	• Premiestnite vysielač alebo prijímač. • Vymeňte batérie alebo použite sieťový adaptér.
• Alarm mimo dosahu je vždy aktívny.	• Zrušilo sa spárovanie medzi vysielačom a prijímačom. • Batéria vysielača sa vybila. • Vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom prekračuje prevádzkový rozsah.	• Obnovte spárovanie. • Použite novú batériu alebo sieťový adaptér. • Navzájom priblížte vysielač a prijímač.

*SK Zoznam zemí, v ktorých je služba k dispozícii, aktivácia a informácie on-line na adrese : www.badabulle.com

Вевőkészülék

- Kapcsolja be a készüléket a (11)-es gomb segítségével az ON-on. A (10)-es akkumulátor fényjelző zölden kigyullad. Ha a fényjelző villogni kezd, az elemek túl gyengék, tehát ki kell cserélni őket vagy a készüléket hálózatra kell kapcsolni (a tartozék AC adapter segítségével).
- Helyezze a vevőkészüléket megfelelő távolságra az adókészüléktől (túl rövid távolság visszahatást kelt, ami továbbá larsen effektust kelt a hangszóróban).
- Amint jelérzékelés történik, az adásmutató kigyullad (15). Minél erősebb a hang, annál több fényjelző gyullad ki. Ez a vizuális riasztás hasznos lehet, amikor a vevőkészülék hangja minimálisra van állítva.
- A hangerősség beállítása a + (12) és - (13) parancsokkal történik. 4 hangerősségi szint van.
- A vibráló mód aktiválása: a vibráló mód eléréséhez, elegendő az ON/OFF /vibrálás (11) kapcsolót a legalacsonyabb pozícióra állítani.
- JEGYZE MEG: a vibrálás erőssége a kisbaba hangjának intenzitásától függ.
- Ha a vevő 30 másodpercnél hosszabb ideig az adó kommunikációs tartományán kívül tartózkodik, megszólal a tartományon kívüli elhelyezkedést jelző riasztó. A LED lámpa (15) villogni kezd. A riasztó csak akkor áll le, ha a vevő az adó kommunikációs tartományán belülré kerül. Megjegyzés: A riasztó akkor is hallatszik, ha az adó ki van kapcsolva, az akkumulátora lemerült, áramellátása megszűnik, vagy az adó és a vevő közötti párosítás megszűnik.

FIGYELMEZTETÉS

- A Babyphone nem fogható fel orvosi készüléknek. **A Babyphone használata mellett különösen javasolt, hogy kisbabáját rendszeresen felnőtt felügyelje. A koraszülötteket vagy veszélyeztetett állapotban lévő kisbabák esetén gyermekorvos vagy egészségügyi személyzet rendszeres ellenőrzése indokolt.**
- Soha ne maradjon gyermekétől vagy a háztól távol még ha rövid időre sem.
- A nem feltölthető elemeket nem kell feltölteni.
- A feltölthető elemeket ki kell venni a készülékből feltöltés előtt.
- Ne vegyítse össze a használt és az új elemeket vagy a feltölthető és az alkáli elemeket.
- A feltölthető elemeket csak felnőtt jelenlétében kell feltölteni.
- Az elemeket a helyes polaritás (+/-) betartásával kell behelyezni a készülékbe.
- Az elhasznált elemeket ki kell venni a készülékből.
- A töltési pólusok nem szabad zárlatok legyenek.
- Mindig a gyártó által szolgáltatott vevőkészülék akkumulátorát használja: ha az akku sérült, a gyártó által kell kicseréltetni vagy a vevőszolgáltatón vagy megfelelő szakemberrel ahhoz, hogy bármilyen veszélyt elkerülhessenek.
- A bébiőrzője optimális használatának érdekében és hogy csökkentse az interferenciát, javasoljuk, hogy ne kapcsoljon más elektromos készüléket ugyanarra a konnektorra, mint amelyen a bébiőrző van (ne használjon hosszabbítót).

ELŐVIGYÁZATOSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Ne használja csak a tartozék hálózati adaptert.
- Más adapter használata féltő, hogy megrongálja a Babyphone-t.
- Ha hosszabb ideig nem használja a Babyphone-t, vegye ki az összes elemet mind a vevőkészülékből mind az adókészülékből, hogy elkerülje ezáltal az elemek esetleges folyását.
- Amikor nem használja a Babyphone-t, húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból.
- A Babyphone jobban működik 0 °C és + 45 °C hőmérsékleti skála között.
- Ne tegye ki a Babyphone-t hosszantartó közvetlen napfénynek és ne helyezze meleg forrás közelébe, nedves helyiségbe vagy nagyon poros környezetbe.
- Ne szedje szét a készüléket: nem tartalmaz semmi olyan alkatrészt, amit önállóan felhasználhatna.
- Az elektromos és az elektronikus készülékek szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezik. Ne szabaduljon meg az elektromos és az elektronikus hulladékoktól a nem szelektált városi hulladékok között, hanem forduljon a szelektív hulladékgyűjtéshez.



Ez a szimbólum azt mutatja, hogy az Európai Unióban ezt a terméket nem szabad a kukába vagy a háztartási hulladékok közé dobni, hanem szelektív hulladékgyűjtés tárgyát kell képeznie.

ФУНКЦІЇ

- Радіус дії виробу 500 м у відкритому просторі.
- 2 канали на вибір.
- Кодавання комунікацій між 2 пристроями, що гарантує чисто приватне користування.
- Система професійного кодування для уникнення інтерференцій з традиційними радіо PMR, а також для повної конфіденційності використання пристрою.
- Лампа « сторож » на передавачі.
- Функція вібратора на приймальнику.
- Зоровий сигнал слабкої батареї на передавачі та приймальнику.
- Зоровий індикатор якості прийому, що показує силу сигналу, навіть якщо гучність знижена.
- Передавач включається на голос (VOX) або працює постійно.
- Контроль гучності на приймальнику.
- Передавач працює на електромережі з адаптером 5V AC (поставляється в комплекті) або на 3 батареях AAA.
- Приймач працює на батареї з кабелем USB до Micro USB (в комплекті).

СТАНДАРТНІ АКЦЕСУАРИ

- a - Адаптери 5V AC для передавача.....1
- b - Адаптер USB до Micro USB для приймача.....1
- c - Передавач.....1
- d - Приймач.....1
- e - Зарядні батареї для приймача.....1
- f - Інструкція по використанню.....1



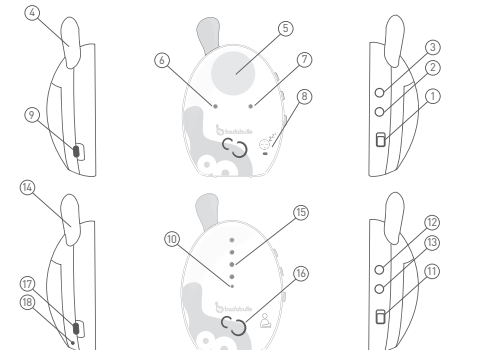
- (a) : A014617SAV500
- (b) : B014008SAV500
- (c) : B014008SAV601
- (d) : B014008SAV600
- (e) : B014008SAV400

Запасні частини **a b c d e** можна купити в нашій гарантійній службі (serviceconso@badabulle.com).

ПРИВОДИ

- Передавач**
1. Виключачель On/Off і нічний
 - 2-3. Контроль чутливості мікрофону
 4. Зміна каналу
 5. Нічний
 6. Індикатор приведення в дію і розряджених батарейок
 7. Діод передачі
 8. Мікрофон
 9. Роз'єм Micro USB

- Приймач**
10. Індикатор приведення в дію і розряджених батарейок
 11. Виключачель On/Off і вібратор
 - 12-13. Контроль гучності
 14. Зміна каналу
 15. Світлові діоди, що показують звуковий рівень
 16. Гучномовець
 17. Роз'єм Micro USB
 18. Світловий сигнал зарядки батарейки



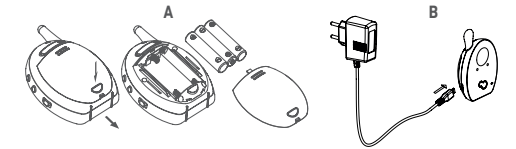
ЖИВЛЕННЯ

Передавач

А. Робота на батарейках.
Посунути вниз кришку відсіку для батарейок. Вставити 3 батареї AAA і вважати, щоб не помилитися полюсами. Посунути кришку відсіку для батарейок на місце.

В. Робота на домашній електромережі з адаптером.
Передавач може працювати на домашній електромережі з використанням адаптеру, що поставляється в комплекті. Під'єднати вихідну розетку адаптера до роз'єму Jack DC (9) передавача, і вважати, щоб не помилитися полюсами.

ЗАУВАЖЕННЯ: для оптимальної роботи пристрою не змішуйте старі і нові, лужні і зарядні батареї.



Приймальник

Для зарядки приймача включити вихідний штепсель адаптера micro USB (17). Індикатор зарядки (18) засвічується червоним, показуючи, що йде зарядка. Коли батарея повністю зарядилася, індикатор зарядки гасне (приблизно за 4 години).

Тепер ви можете включити приймальник для користування. Індикатор пуску ON і слабкої батареї, і зарядки (10) засвічується зеленим, вказуючи, що батарея повністю заряджена. Ви можете від'єднати адаптер від приймальника, або залишити його під'єднаним, це не шкодить його батареї. Коли приймальник залишається під'єднаним до мережі, адаптер автоматично заряджає батареї, як тільки він відчуває, що їх рівень зарядки надто низький. Коли приймальник є на зарядці в мережі, індикатор слабкої батареї (10) засвічується червоним. Коли рівень батареї надто низький, індикатор пуску і слабкої батареї (10) дає вам знати, мигаючи зеленим світлом.

ПРИМІТКА: Перед першим використанням приймальника зарядити батареї Ni-MH, що поставлені в комплекті, мінімум на протязі 4 годин. Перед цією першою зарядкою повністю виключити пристрій.

КОРИСТУВАННЯ

Передавач

1. Включити пристрій при допомозі кнопки (1) в положення ON. Індикатор (6) атарей засвічується зеленим світлом. Якщо індикатор починає мигати, значить, батареї ослабли і потрібно їх замінити, або треба включити пристрій в мережу (при допомозі адаптера AC, що поставляється в комплекті).
2. Відрегулюйте чутливість мікрофону з допомогою кнопки (2) (3) ▲▼, це дозволить вам визначити, починаючи з якого рівня гучності звуку апарат повинен передавати звуки, які сприймаються мікрофоном (8). Нічний режим для визначення чутливості мікрофону (від 1-го до 5-ти блиманих, послідовно одне за одним). Чим більше блиманих, тим більшою є чутливість приладу. При максимальній частоті мигання, (5) пристрій передає в напрямку приймача навіть тоді, коли не сприймає жодного звуку. При меншій чутливості (від 1-го до 4-х мигань), пристрій знаходиться в режимі VOX.
3. Коли передавач вловлює найменший звук, що видає дитина, він включається і індикатор передачі (7) засвічується червоним світлом.
4. Коли дитина перестає плакати, передавач переходить на сплячий режим і індикатор передачі (7) вимикається.
5. Вибрати канал 1 або 2 при допомозі селектора каналу (4).
6. Поставити передавач коло дитини, спрямувавши мікрофон (8) на дитину, але поза її досяжності, найкраще на відстані приблизно 1 метра.
7. Включення нічника: натиснути на вимикач ON (1).

A HIBÁK DIAGNOSZTIKAI TÁBLÁZATA

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
• Az adókészülék nem ad jelt.	• A vevőkészülék ki van kapcsolva. • A mikrofon érzékenysége túl alacsony. • Az elemek lemerültek vagy a hálózati adapter nincs helyesen csatlakoztatva.	• Kapcsolja be a vevőkészüléket. • A (2) gomb segítségével növelje a mikrofon érzékenységét. • Cserélje ki az elemeket vagy ellenőrizze a kapcsolatot.
• Az adókészülék állandóan adásban van.	• A mikrofon érzékenysége túl magas.	• A (3) gomb segítségével csökkentse a mikrofon érzékenységét oly módon, hogy az adókészülék hangra aktiváljon.
• Az alacsony akkujelző állandóan jelez.	• Az elemek lemerültek. • Az akku sérült.	• Töltse fel az akkut a hálózati adapter (vevőkészülék) segítségével. Cserélje ki az elemeket vagy használja a hálózati adaptert (adókészülék). • Cserélje ki az akkut egy új akkura.
• A feltöltés csak rövid ideig tart.	• Az éjjeli fény állandóan ég. • A rezgő mód be van kapcsolva.	• Kapcsolja ki az éjjeli fényt vagy állítsa VOX módra. • Kapcsolja ki a rezgő módot.
• A hangszóró sok mellékzajt továbbít és interferál.	• Az adókészülék más elektromos készülék közelében van.	• Helyezze át az elektromos készülékeket vagy változtassa meg az adókészülék helyét az áthallás forrástól távol.
• Az adókészülék hatótávolsága túl rövid.	• A két készüléket fémszerkezetek választják el egymástól. • Az adókészülék elemei lemerültek.	• Helyezze át az adókészüléket vagy a vevőkészüléket. • Cserélje ki az elemeket vagy használja a hálózati adaptert.
• A tartományon kívüli elhelyezkedést jelző riasztó mindig be van kapcsolva.	• Az adó és a vevő közötti párosítás megszűnt. • Az adó akkumulátora lemerült. • Az adó és a vevő közötti távolság meghaladja a működési tartomány területét	• Párosítsa újra a készülékeket! Cserélje ki az elemet, vagy használjon hálózati adaptert! • Vigye közelebb egymáshoz az adót és a vevőt!

*HU A szolgáltatást biztosító országok listáját, az aktiválással kapcsolatos tudnivalókat valamint egyéb információkat a következő honlapon talál: www.badabulle.com

Приймальник

1. Включіть пристрій при допомозі кнопки (11) в положення ON. Індикатор батареї (10) засвічується зеленим світлом. Якщо індикатор починає мигати, значить, батареї заслабі і потрібно їх замінити, або треба включити пристрій в мережу (при допомозі адаптера АС, що поставляється в комплекті).
2. Індикатор пуску (15) засвічується зеленим. Якщо він мигає, батареї розряджені. Підключити передавач до мережі, щоб зарядити їх.
3. Вибрати канал 1 або 2 при допомозі селектора каналу (14), врахувати, щоб канал був той самий, що на передавачі.
4. Поставити приймальник на належну відстань від передавача (якщо відстань замала, відбувається реакція Ларсена в гучномовцю, писк або шум в мікрофоні).
5. Як тільки одержано сигнал, індикатор передачі засвічується (15). Чим сильніший голос тим більше засвічується світлодіодів. Ця функція зорового сигналу може бути корисною, коли гучність приймача на мінімумі.
6. Гучність регулюється приводами + (12) і - (13). Є 4 рівні гучності.
7. Включення режиму вібратора : поставити кнопку ON/OFF/вібратор (11) на найнижче положення.

Примітка: сила вібрації залежить від гучності голосу дитини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Бєбїфон не є медичним інструментом. **Окрім використання бєбїфона, також рекомендується, щоб дорослий беспосередньо регулярно наглядав за дитиною. Недоношені діти, або так звані проблемні діти повинні знаходитись під наглядом пєдїатра або іншого медичного працівника.**
- Ніколи не виходїть з дому, де спить дитина, навїть на коротку хвилину.
- Не пробуїтьте заряджати незарядні батареї.
- Перш ніж заряджати зарядні батареї, вийміть їх з пристрою.
- Не змішуйте нові і зношені батареї, а також зарядні і алкалінові батареї.
- Зарядні батареї повинні заряджатися тільки під наглядом дорослого.
- Не помиляйтесь полюсами (+/-), коли вставляєте батареї.
- Зношені батареї потрібно вийняти з пристрою.
- Не закорочуйте клеми батареї.
- Завжди використовуйте батареїку приймача, що поставлена виробником пристрою. Якщо батареїка пошкоджена, замінити її повинен виробник, його гарантїйна служба або інша квалїфїкована особа, для уникнення небезпеки.
- Для оптимального користування вашим бєбїфоном і для уникнення радіоперешкод, рекомендуємо не підключати жодного іншого електроприладу на ту саму розетку, на яку підключений бєбїфон (не користуйтесь продовжувачем).

УВАГА

- Використовуйте тільки поставлені в комплекті адаптери для мережі. Використання будь-яких інших адаптерів може пошкодити вашому бєбїфону.
- Якщо ви не користуєтесь вашим бєбїфоном на протязї довгого часу, вийміть всі батареї з передавача і вийміть батареїку з приймача, для уникнення аварїї і щоб батареїка не потекла.
- Від'єднайте адаптер для мережі від стїнної розетки, коли не користуєтесь бєбїфоном.
- Бєбїфон найкраще працює в температурному дїапазонї 0 °C et + 45 °C.
- Не виставляйте бєбїфон надовго на пряме сонячне проміння, не ставте його поблизу джерела тепла, у вологїй або дуже запиленїй кїмнатї.
- Не розбирайте пристрій: жодна його деталь не може використовуватись окремо.
- Електричні та електронні прибори підлягають сортуванню. Не викидайте старї електричні та електронні прибори разом з домашнім смїттям без сортування, обов'язково сортуїтьте їх.



Цей символ означає по всьому Євросоюзу, що даний пристрій не можна викидати до домашнього смітника, а обов'язково піддавати його сортуванню.

ТАБЛИЦЯ ДІАГНОЗУ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Рішення
• Передавач не передає.	• Приймач вимкнений. • Чутливість мікрофону надто низька. • Батареї розряджені або адаптер для мережі неправильно під'єднаний.	• Включіть приймач. • Збільшіть чутливість мікрофону з допомогою кнопки (2). • Поміняйте батареї або перевірте під'єднання.
• Передавач постійно передає.	• Чутливість мікрофону надто висока.	• Зменшіть чутливість мікрофону з допомогою кнопки (3) так, щоб передавач приводився в дію голосом.
• Сигнал розрядженої батареї не гасне.	• Батареї розряджені. • Батареїка пошкоджена.	• Зарядіть батареїку з допомогою адаптера для мережі (приймач). • Поміняйте батареї або користуйтесь адаптером для мережі (передавач). • Заміняйте батареїку на нову.
• Зарядка тримається недовго.	• Нічник горить постійно. • Функція вібратора приведена в дію.	• Вимкніть нічник або поставте його в положення VOX. • Дезактивуйте функцію вібратора.
• Гучномовець видає багато паразитуючих звуків та радіоперешкод.	• Передавач знаходиться поблизу інших електроприладів.	• Перенесіть в інше місце електроприлади або передавач, на відстані від джерела радіоперешкод.
• Дальність дії передавача надто мала.	• Між двома пристроями є металеві структури. • Батареї передавача розряджені.	• Поміняйте місце передавача або приймача. • Заміняйте батареї або користуйтесь адаптером для мережі.
• Дальність дії передавача надто мала.	• Дальність дії передавача надто мала.	• Дальність дії передавача надто мала.

ФУНКЦИИ

- Устройство, расстояние которого 500 м в открытом пространстве.
- 2 канала на выбор.
- Кодирование коммуникации между 2 устройствами, гарантирующее частное и защищенное использование с ребенком.
- Система профессионального цифрового кодирования, для того чтобы гарантировать функционирование, лишнее любой проблемы интерференции, генерированной традиционными радио PMR, так же как общую конфиденциальность и использование.
- Ночник на передатчике.
- Функция вибратор на приемнике
- Визуальный сигнал слабых батареек на передатчике и приемнике.
- Визуальный показатель уровня приема, показывающий мощность сигнала даже когда громкость убавлена.
- Активизация на голос передатчика (VOX) или непрерывно.
- Контроль за громкостью на рецепторе.
- Передатчик функционирует на секторе с адаптером 5V AC (входящий в состав) или с 3 батарейками AAA.
- Приемник функционирует на аккумуляторе с USB-кабелем к Micro USB (входит в состав)

СТАНДАРТНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

- a - Адаптеры 5V AC для передатчика.....1
- b - Адаптер USB к Micro USB для приёмника.....1
- c - Передатчик.....1
- d - Приёмник.....1
- e - Перезаряжаемые батарейки для приёмника.....1
- f - Руководство по эксплуатации.....1



- (a) : A014617SAV500
- (b) : B014008SAV500
- (c) : B014008SAV601
- (d) : B014008SAV600
- (e) : B014008SAV400

Запчасти a b c d e вы можете приобрести в сервисе гарантийного обслуживания (serviceconso@badabulle.com).

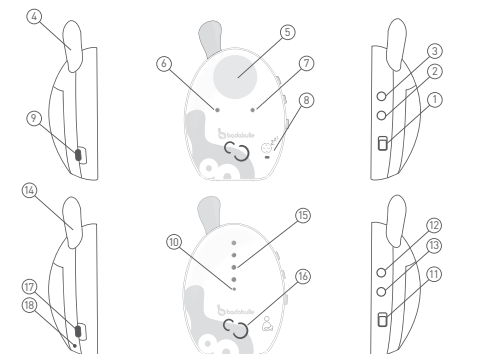
МЕХАНИЗМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Передатчик

1. Кнопка питания On/Off и ночник
- 2-3. Контроль за точностью микрофона
4. Переключение канала
5. Ночник
6. Индикатор включения и индикатор ослабленной батареек
7. Диод передачи
8. Микрофон
9. Штепсельный разъем для Micro USB

Приёмник

10. Индикатор включения и индикатор ослабленной батареек
11. Кнопка питания On/Off и вибратор
- 12-13. Регулирование громкости
14. Переключение канала
15. Световые диоды показывающие звуковой уровень
16. Громкоговоритель
17. Штепсельный разъем для Micro USB
18. Индикатор заряжения батареи



ПИТАНИЕ

Передатчик

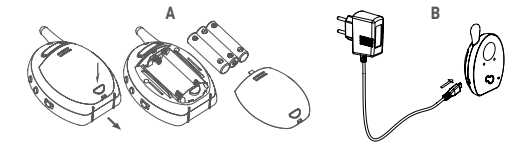
А. Функционирование с батарейками.

Нажмите на кнопку и откройте крышку отсека для батареек в правильном направлении. Вставьте 3 батарейки AAA. При установке проследите за правильным расположением батареек в соответствии с полярностью (+/-). Плотно закройте крышку отсека для батареек.

В. Функционирование с местным током при использовании адаптера.

Передатчик может быть использован на токе в домашних условиях, используя входящий в состав адаптер 5V AC. Соединить выходное взятие адаптера в джек DC (9) передатчика, контролируя, чтобы полярность была правильная.

ПРИМЕЧАНИЕ: для наилучшей эффективности не смешивайте использованные батарейки с новыми, и щелочные батарейки с перезаряжаемыми.



Приёмник

Для того, чтобы зарядить приёмник, подключите к выходу штепсельного разъема адаптера micro USB (17). Световой индикатор зарядки (18) загорится красным, чтобы обозначить, что устройство находится в процессе зарядки. Как только батарея полностью зарядилась, индикатор зарядки выключается. (спустя примерно 4 часа). Теперь вы можете включить приёмник, для того чтобы его использовать. Индикатор запуска ON и слабых батареек, и зарядки батареек (10) загорается зеленым, обозначая, что батарея полностью перезарядилась. Вы можете отключить адаптер приёмника или оставить включенным в розетку без всякого риска повреждения.

Когда приёмник подключен к электросети, адаптер заряжает автоматически батарейки, как только определяет их слабый уровень. Когда приёмник заряжается, индикатор слабой батареек (10) загорается красным светом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем как использовать приёмник в первый раз, зарядите, входящие в состав батареек Ni-mH в течении 4 часов. Нужно полностью выключить устройство перед первой зарядкой.

ПРИМЕНЕНИЕ

Передатчик

1. Поставьте переключатель ON/OFF/VOX передатчика в положение ON (1) для непрерывного функционирования или на функцию ночника.
2. Отрегулируйте точность микрофона с помощью кнопок (2) (3) ▲ ▼, это вам позволит определить на каком звуковом уровне аппарат должен передавать полученные звуки от микрофона (8). Мигающий ночник обозначает точность микрофона (от 1 до 5 непрерывных миганий). Чем больше количества миганий, тем выше точность аппарата.
3. Когда передатчик улавливает малейший звук, исходящий от ребенка, он включается и индикатор связи (7) загорается красным.
4. Когда ребенок перестает плакать передатчик переходит в спящий режим, индикатор связи (7) выключается.
5. Выбрать канал 1 или 2 с помощью селектора канала (4).
6. Поставьте передатчик рядом с ребенком с микрофоном (8) повернутым к ребенку, но так чтобы он был не доступным для него, примерно на расстоянии 1 метра.
7. Активация ночника : Сдвинуть переключатель питания на функцию ночника (1).

Приемник

1. Поставьте выключатель приемника на ON (11).
2. Индикатор включения (10) загорается зеленым светом.
3. Выбрать канал 1 или 2 с помощью селектора канала (14), проверьте что выбрали тот же самый канал что и передатчик.
4. Поставьте приемник на подходящее расстояние от передатчика (слишком короткая дистанция создает регенерацию, которая ведет за собой микрофонный эффект в громкоговорителе).
5. Как только сигнал получен, показатель передатчика загорается (15). Чем громче, тем LED (светодиоды), которые загораются становятся многочисленными. Эта функция видимого сигнала может быть полезной, если звук приемника убавлен до минимума.
6. Регулирование громкости осуществляется с помощью механизма управления + (12) и - (13). Существует 4 уровня громкости.
7. Приведение в действие функции вибратора: чтобы включить режим вибратора, нужно опустить кнопку ON/OFF/вибратор (11) на более низком положении.

NB: Мощность вибраций зависит от мощности голоса ребенка

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Радионяня не является медицинским аппаратом. **Рекомендуется наблюдать за ребенком даже если вы пользуетесь радионяней. Недоношенные дети или дети имеющие проблемы со здоровьем должны наблюдаться педиатром или вашим лечащим врачом.**

- Никогда не оставляйте ребенка одного дома, даже на короткий момент.
- Незаряжаемые батарейки не должны заряжаться.
- Перед тем как зарядить батарейки, их нужно вынуть из аппарата.
- Не смешивайте используемые батарейки с новыми или перезаряжаемые батарейки с щелочными.
- Батарейки должны заряжаться только под наблюдением взрослого.
- Батарейки должны быть вставлены с правильной полярностью (+/-).
- Используемые батарейки нужно достать из аппарата.
- Контакты питания не должны быть короткозамкнутыми.
- Используйте только батарею приемника: если батарея повреждена, то она должна быть заменена изготовителем, услугой после продажи или лицом подобной квалификации для избежания опасности.
- Для оптимального пользования вашей радионяней и для избежания интерференции, мы вам не рекомендуем подключать другого электрического аппарата в ту же розетку, где подключена ваша радионяня (не используйте многорозеточный блок).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ»

- Использовать только входящий в состав секторный адаптер. Использование других адаптеров может повредить вашу радионяню.
- Когда вы не пользуетесь вашей радионяней в течении длительного периода, нужно вынуть все батарейки из передатчика и батарею из приемника, чтобы избежать протекания батареи.
- Отключите из электросети секторный адаптер, когда вы не пользуетесь радионяней.
- Радионяня функционирует наилучшим образом при температуре между 0 °C и +45 °C.
- Не оставляйте радионяню на солнце в течении продолжительного периода, не ставьте рядом с источником тепла, в пыльной или влажной комнате.
- Не раскрывайте аппарат: он не содержит никакой детали для иного пользования.
- Электрические и электронные предметы являются предметом селективного сбора отходов. Не выбрасывать электрические и электронные предметы с муниципальными отходами, а нужно приступить к селективному сбору отходов.



Этот символ обозначает через Европейский Союз, что этот товар не должен быть выброшен в урны с мусором, а должен являться предметом для селективного сбора отходов.

RU СПИСОК ВОЗМОЖНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

Проблема	Возможные причины	Решения
• Передатчик не передает сигналов.	• Приёмник выключен. • Очень низкая точность микрофона. • Батарейки разрядились или блок питания не правильно подключен к сети.	• Включите приёмник. • Увеличьте точность микрофона с помощью кнопки (2). • Поменяйте батарейки и проверьте подключение к сети.
• Передатчик постоянно передает сигналы.	• Точность микрофона слишком завышена.	• Убавьте точность микрофона с помощью кнопки (3) таким образом, чтобы передатчик реагировал на голос.
• Сигнал ослабленной батареи не выключается.	• Разрядились батарейки. • Повреждена батарея.	• Перезарядите батарею с помощью блока питания от сети (приёмник). • Поменяйте батарейки или воспользуйтесь блоком питания от сети (передатчик). • Поменяйте на новую батарею.
• Зарядка длится короткое время.	• Постоянно включен ночник. • Включена функция вибратора.	• Выключите ночник и установите положение VOX. • Отключите функцию вибратора.
• Громкоговоритель сильно издает шумовую помеху и интерференцию.	• Передатчик находится рядом с другими электрическими аппаратами.	• Уберите электрические аппараты или поставьте передатчик в другое место подальше от источника интерференции.
• Слишком короткое расстояние передатчика.	• Оба аппарата разделены металлическими структурами. • Батарейки передатчика разрядились.	• Измените место нахождения передатчика или место нахождения приёмника. • Поменяйте батарейки или воспользуйтесь блоком питания от сети.

*RU Список стран, в которых доступна услуга, активация и информация онлайн по следующему адресу: www.badabulle.com

FR - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Directive 2014/53/UE.

Déclare que le produit suivant : Modèle : Baby Online 500 m - Référence : B014008 est conforme aux normes harmonisées appropriées suivantes :

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Date : 19/10/2020

Signé par et au nom de : M. Laurent Winderberger

Fait à Clermont Ferrand

NL - UE CONFORMITEITSVERKLARING

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: Richtlijn 2014/53/EU;

Verklaart dat het volgende product: Model: Baby Online 500 m - Referentie: B014008 voldoet aan de volgende passende geharmoniseerde normen:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Datum: 19/10/2020

Naam: M. Laurent Windenberger

Functie: Directeur marketing

EN - UE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/53/UE.

Declares that the following product: Model: Baby Online 500 m - Reference: B014008 is compliant with the following relative harmonised standards:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Data: 19/10/2020

Name: M. Laurent Windenberger

Position: Directeur marketing

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/53/UE.

Si dichiara che il prodotto seguente: Modello: Baby Online 500 m - Riferimento: B014008 é conforme alle norme armonizzate appropriate seguenti:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 50663:2017

Data: 19/10/2020

Nome: M. Laurent Windenberger

Funzione: Directeur marketing



ES - UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: Directiva 2014/53/UE

Declara que el siguiente producto: Modelo: Baby Online 500 m - Referencia: B014008 está conforme a las siguientes normas armonizadas aprobadas:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 50663:2017

Fecha: 19/10/2020

Nombre: M. Laurent Windenberger

Cargo: Directeur marketing



PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável: Diretiva 2014/53/UE;

Declara que o produto seguinte: Modelo: Baby Online 500 m - Referência: B014008 está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas relevantes:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 50663:2017

Data: 19/10/2020

Nome: M. Laurent Windenberger

Cargo: Directeur marketing



DE - UE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Richtlinie 2014/53/EU.

Erklärt, dass das folgende Produkt: Modell: Baby Online 500 m - Artikelnummer: B014008 zu folgenden übernommenen harmonisierten Normen konform ist:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 50663:2017

Data: 19/10/2020

Name: M. Laurent Windenberger

Funktion: Directeur marketing



PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Babymoov Group - Z siedzibą we Francji, Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol, 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: dyrektywą 2014/53/UE,

Deklaruje, że następujący produkt: Model: Baby Online 500 m o numerze referencyjnym B014008, jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 50663:2017

Data: 19/10/2020

Nazwisko: M. Laurent Windenberger

Funkcja: Dyrektor marketingu



CZ - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizovanými právními předpisy Unie: Směrnice 2014/53/EU.

Prohlašuje, že výrobek: Model: Baby Online 500 m – Referenční č.: B014008 odpovídá následujícím harmonizovaným a upraveným normám:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
- EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
- EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- EN 50663:2017

Datum: 19/10/2020

Jméno: Laurent Windenberger

Funkce: Ředitel marketinku



SK - VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Babymoov Group - so sídlom na adrese: Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2,

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: Smernica 2014/53/EÚ.

Francúzsko, Prehlasuje, že výrobok: Vzor: Baby Online 500 m - číslo: B014008 zodpovedá nasledujúcim harmonizovaným normám:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Dátum: 19/10/2020

Meno: M. Laurent Windenberger

Funkcia: Riaditeľ pre marketing



HU - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač.

Babymoov Group - Parc Industriel des Gravanches (Les Gravanches Ipari Park) - 16, rue Jacqueline Auriol (Jacqueline Auriol utca 16. szám) - 63051 Clermont-Ferrand Cedex 2

Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktivom 2014/53/EU.

Nyilatkozom, hogy az alábbi termék: Baby Online 500 m model – Referenciaszám : B014008 megfelel az alábbi vonatkozó szabványoknak:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Dátum: 19/10/2020

Név : Laurent Windenberger úr

Beosztás : Marketing igazgató



UA - ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Babymoov Group - Адреса: Промисловий Парк де Граванш - вул. Жаклін Оріоль 16 - 63051 Клермон-Ферран Седекс 2.

RED 2014/53/EU.

Заявляє, що даний виріб : Модель : Baby Online 500 m - Артикул : B014008 відповідає наступним гармонізованим нормам :

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Дата : 19/10/2020

Прізвище : Пан Лоран Вінденберґ

Посада : Директор по маркетингу



RU - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Babymoov Group - Адрес: Промышленный Парк де Граванш - ул. Жаклин Ориоль 16 - 63051 Клермон-Ферран Седекс 2.

RED 2014/53/EU.

Заявляет, что следующее изделие: Модель : Baby Online 500 m - Артикул : B014008 соответствует следующим гармонизованным:

- EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) • EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) • EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) • EN 62479:2010
- EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) • EN 50663:2017

Дата : 19/10/2020

Фамилия : Господин Лоран Винденберґ

Должность : Директор по маркетингу



